

Hua Uma Carta Huantu Catzóknih Hebreos

Cumu judíos na talitapaçuhuiy hebreos huantiyá maç huanti çalakmacáncalh eé carta, maçqui ni catzicán tícu luu tzokli. Huanti tzokma umá carta xcatziniç pi lhuhua umaçolh hebreos huanti xtalipahunit Cristo aya xtaakxtekmakamputún xtaçanajlatcán laçui niaj huij nahuán huantu xpalacata nacaliputzastalacán. Calimaçalhchuhuiy camauçaniy pi chunatiyá akstitum catalipáhuah Cristo maçqui lhuhua huantu cacalakchi talipuhuan çahua tapaçin chuná cumu lá tati-paçiniç amaçolh xalakmakán xlitalakapasnicán huanti Dios xçalacsacniç.

Cumu xlacán xtamacpuhuán niaj luu xtaçanajlay para amá Cristo huanti xtalipahunit xlicana xkalhiy litlihueke xlacata nacamaçtayay nac xtaçatincán, xlá camalulokniy pi ni chuná qui-taxtuy, porque amá huanti xtalipahunit atzinú lhuhua xkalhiy xlitlihueke chu lanca xlacatzúcut ni xachuná cumu la huantu takalhiy xlihuak lactalipahu lacchixcuhuín o ángeles.

Amaçolh judíos xtakalhiy lhuhua xamakán xlitalakapasnicán huanti xlicana lalanca y lactalipahu lacchixcuhuín xtahuanit, pero xlá lacatancs maçiyuy pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut y niçi macataxtuca nac caçuilhtamacú, y na stalanca li maçiyuy nac xlatamaçcán profetas, ángeles, nac

xlatamaṭcán aṁaḱolh xamakán lactalipahu lacchixcuhuín cumu la Moisés, Josué, aṁaḱolh laclanca xanapuxcún cura huant̄i xamakán quilhtamacú xtalamánalh y Dios xcamaxquin̄it xamakán xtalacaḱlán, laṭa pulacatunu huantu lichuhuinán umá carta stalanca huan p̄i Cristo atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná laṭa tícu xtati-latamañit, porque xlá xlicana p̄i huá Xkahuasa Dios.

Nachuna litúm litaxtuy xp̄alacata aṁaḱolh takalhín huantu xtamakniy xcurajcán judíos cata cata y xliḱachixcuhuinancán xkalhni nac xlatatín Dios, para xcalimacuaniy cristianos xcalixacanicán xtalakalhincán umá xkalhnicán takalhín, pus xalihucá xkalhni Cristo. Porque acxni Cristo niḱh nac cruz niaj xlcasquinca xuanit p̄i cata cata nastajmakanicán xkalhni tantum takalhín laqui chuná xokonuncan̄it nahuán xtalakalhincán cristianos, porque acxni Cristo maktum tú tamacamástalh laqui namaknicán, amá xkalhni huantu stajmákalh litáxtulh nac xlatatín Dios cumu la aktum liḱachixcuhuín huantu lakátih Dios.

Nachunalitúm litaxtuy xp̄alacata amá tajaxni huantu judíos xtaputzay nac xlatamaṭcán y neḱxni xtamaclay porque ankalhíná akatiyuj xtalay cumu neḱxni lay lacatancs xtacatziy para xtalakalhincán xlicana xcamatzankenanican̄it. Xmañ huá Cristo tlan namajaxaniy xlistacni chaṭum cristiano huant̄i akatiyuj liḱay xtalakalhín. Cristo litaxtuy amá lanca talipahu xapuxcu cura huant̄i aya tanunitanchá hasta nac akapún laqui antá naquincapalacachuhuinanán nac xlatatín Dios. Caj xp̄alacata p̄i “maktum

tū tamacamástalh namaknicán xlá litaxtuy nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakátit lilakachixcuhuín” (9.12, 26). Chuna acxni xlá nilh y Dios lilakachixcúhuilh xkahlhi, caj xman maktum tū quincaxacanín quintalākahlhincán canexnicahuá quilhtamacú (10.10).

Umá carta liakasputa antanícu cahuaníy xlihuak amakolh huanti talipahuán Cristo pi huantu akstitum catalipáhuah xlihuak xlatamatcán, porque Quimpuchinacán ankalhiná nacapaxquiy y nacamaktayay, porque xlá “xlatá xlama makán quilhtamacú, chuna la calacchú lama y chunatiyá lámaj nahuán canexnicahuá quilhtamacú” (13.5-8).

Dios macámilh Xkahuasa laqui namacatzinínán xtalacapistacni

¹ Xamacán hasta lata minitanchá quilhtamacú Dios xcamacamintilhay xprofetas laqui nacamacatziníy xtalacapistacni quilitalakapasnicán, y makluhua chuna camakalhchuhuínilh.

² Pero la calacchú quilhtamacú xlá macaminít Xkahuasa laqui naquincalimakalhchuhuiníyán xtalacapistacni, xlá maktlahuanít xlihuak huantu anán, xahuachí huá macamaxquikocanít nacamapeksiy xlihuak huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú. ³ Antá nac xlatamat

Cristo masiyuy lácu xkásat Dios xahua lanca xlitlihueke, y caj xpalacata xlitlihueke xlimapeksín calimaxquiy litlihueke laqui ni natalaksputa chunacú natalatamay xlihuak huantu anán. Xlá quincalacxacanikón xlihuak huantu xkalhiyáhu quintalākahlhincán, y acalístán

alh nac akapún y paxtutahuilachá nac xpekstácat xpumapeksín Dios.

Xkahuasa Dios atzinú lanca xlacatzúcut nī xachuná ángeles

⁴ Amá Xkahuasa Dios mákat laṭa caakapulanit ángeles porque amá litlihueke huantu máxquicalh atzinú lanca xlacatzúcut nī xachuná huantu camáxquicanit ángeles. ⁵ Porque laṭa xlihuak minkonitanchá quilhtamacú Dios necxnicú huánilh chaṭum ángel:

Huix Quinkahuasa y aquit mintlat,
porque lanḥú chuná climaxtuyán,
Y necxnicú chiné lichuhuínalh chaṭum ángel:

Aquit xtlat nacuán,
y xlá Quinkahuasa nalitaxtuy.

⁶ Pero acxnī xlá macámilh xmanhuá amá chaṭum xapuxcu xkahuasa chiné huá:
Xlihuak ángeles huanti tatalamánalh Dios nac akapún catalakachixcúhuilh.

⁷ Y xlacatacán ángeles chiné calichuhuínalh Dios:
Dios calimaxtuy xángeles cumu la ún,
y xlacscujnín calimaxtuy cumu la lhcúyat.

⁸ Pero xlá chiné lichuhuínán Xkahuasa:
Huix lanca talipahu Dios, tamá milimapeksín necxnicú catilákspuṭli,

porque huantu akstítum pímpat mapeksinana.

⁹ Cumu huix lakmakanita huantu lixcájnī y matlantínita namakantaxtiya huantu akstítum,
mintlat Dios limaxtunitán cumu la xapuchiná huanti atzinú tlan y lipaxúhu namapeksinán nī xachuná xamakapitzín huanti na tamapeksinán.

10 Xahuachí nac aktum salmo chiné lichuhuinancán:

Huix Quimpuchinacán, hasta lata xamakán quilhtamacú malacatzuquin̄ita xlihuak caquilhtamacú y lata túcu anán;

y mimacán man litlahuan̄ita akapún.

11 Xlihuak umá huantu malacatzuquin̄ita namín quilhtamacú huak nalakspuṭparay,

pero canexnicahuá quilhtamacú lápat nahuán.

Ṗuṭum ámaj lakspuṭa cumu la mactum lhák̄at huantu lakuán y niaj tlan;

12 huix pímpat kapsa xtachuná cumu la mactum lhák̄at,

y nalakpaliya xtachuná cumu la a calitalakxturnumpi milhák̄at.

Pero huix chunatiyá lápat nahuán,

porque milatámat nexnicú lakspuṭa.

13 Xahuachí Dios n̄ipara maktum xuánilh chaṭum ángel:

Caquimpaxṭuṭahuila uú nac quimpekstácat,

hasta caní naccamakatlajakoy xlihuak huanti tasitziniyán

laqui huak natalakachixcuhuiyán.

14 Porque xlihuak amakolh ángeles huanti tascujnimánalh Dios huak caj espíritus y n̄i tasiyuy,

camacamincán uú laqui natamaktakalha xlihuak amakolh huanti Dios calacsacn̄it nacalakmaxtun̄iy xlistacnicán.

2

Nitú tilakmakanáhu amá laktáxtut huantu quincamaxquicanán

¹ Cumu xlicana Dios chuná lichuhuinanit Xka-huasa pus quincamininiyán luu cuentaj natlahuayáhu amá xasasti xtamacatzinín huantu aya quincalimakalhchuhuinicanián laqui nitu tichipayáhu túnuj tiji. ² Amá xlimapeksín Dios huantu xlá ticamáxquilh ángeles y ángeles ticamáxquilh xalakmakán quilitalakapasnicán, xlicana pi xkahlhiy lanca litlihueke xahua limapeksín; y xlihuak cristianos huanti caj xman chuná takalhakaxmatmákalh y tatláhualh talakalhín, pero xlacán chuná camapatinícalh lata lácu xcamininiy nataxokonún. ³ Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán: ¿apoco lacpuhuanátit pi ni caquinticamapatinín para caj xman chuná nalakmakanáhu xtalakalhamanín Dios xahua amá laktáxtut huantu xlá quincamáxquiputunán? Porque pulh huá Quimpuchinacán lichuhuinanit eé xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut, y xlihuak amakolh huanti takalhakáxmatli tancs tamalúlokli pi xlicana chuná xlá tilichuhuínalh laqui na nacanaajlayáhu. ⁴ Xahuachí Dios man lacatancs maluloknit pi xlicana porque luhua laclanca licácnit tascújut huantu xlá quincalimalacahuani-nítán, y ucxilhniáhu hasta huantu necxnicú a xucxilháhu, y caj xlitlihueke Espíritu Santo huantu xlá chuná lacpúhua quincamáxquín xlicana pi luhua huantu quincamatlahuinián lacuán tascújut.

Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintalacán

⁵ Dios nitu camacuentajlinit ángeles xlacata huatunín natamakmapeksinán nac amá xacalipáxúhu pulataman antaní amanáhu chanáhu,

huantū lanchú aquit ccalitachuhuínamán. ⁶ Xlicana pi nichuná, porque lacatum nac likalhtahuaka Dios timalacpuhuánilh çatum xlacscujni pi chiné catzokli:

Lanca talipahu Dios, ¿túcu xkásat cristiano lácu lilacapistaca y lakalhamana?

¿Túcu liucxilha çatum chixcú, lácu akatiyuj lilaya xlacata pi nitū naakspulay?

⁷ Masqui xlicána pi ni makas quilhtamacú xapulh ni xcamaxquinita cristianos litlihueke xahua limapeksín cumu la takalhíy ángeles, pero acalístán camaxqui lanca licácnit y talipahu calimáxtu.

⁸ Xlihuak huantū anán huak huá camacuentájli laqui huá nacamapeksiy xlihuak huantū anán.

Cumu Dios lacatancs huanit pi huak huá camacuentajliy y nacamapeksiy xlihuak huantū anán, antá lacatancs huamputún pi nipara pulactum anán huantū xlacán ni tamapeksiy; pero aquinín stalanca ucxilháhu pi ni xlihuak huantū anán takalhakaxmata xlimapeksincán cristianos. ⁹ Pero ucxilháhu Jesús huanti ni luu makas quilhtamacú Dios limáxtulh nitū xkalhíy xlitlihueke cumu la takalhíy ángeles y xlá tlan tláhuah tamacamástalh nac calínín caj quimpalacatacán porque xcatziy pi huá Dios chuná xlihlachahuilínit namakantaxtiy, porque xlá xlicana quincapaxquián. Y caj xpalacata amá tapaťín huantū Jesús páťilh acxni maknicalh, lanchú aya kalhíy xatlán xputáhuilh nac akapún laqui canecxnicahuá nalakachixcuhuicán y nacácninanicán.

10 Amá Quintlaticán Dios huant̄i xlá xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú porque huá tlahuan̄it y huak taanán porque chuná lacasquín, xlá lacasquín p̄i xlihuak xcamanán catakálhilh amá laktáxtut y tapaxuhuán huantu xlá malacnuy. Huá xp̄alacata limáxtekli Quimaakaputaxtinacán Jesucristo p̄i capátihl xlihuak huantu xlacán xlipat̄itcán xuan̄it y chuná calimaakst̄itumilikolh chuná cumu lá lacasquín Dios. 11 Pus xlihuak cristianos huant̄i camalacatzuhuican̄it nac xlatat̄in Dios chuná cumu lā ti camalacatzuhuin̄it nac xlatat̄in Dios acxtum takalh̄iy chatum xtlaticán huant̄i huilachá nac akapún. Huá xp̄alacata Jesús Xkahuasa Dios n̄ipara tzinú calimaxanán cristianos cahuan̄iy xnatalán. 12 Porque lacatum nac likalhtahuaka chiné huan:

Aquit nacl̄ichuhuinán nac xlakst̄ipancán quinalán,

y nac xlakst̄ipancán huant̄i talipahuanán lipaxúhu nacquilht̄liniyán.

13 Lacatumlit̄úm chiné huan:

Ankahl̄iná aquit caj xman huá cl̄ipahuán.

Y lacatum huamparay:

Umacxtum cuilanáhu, aquit xahua xcamanán Dios huant̄i xlá quimacamaxqūin̄it.

14 Cumu lā stalanca catziyáhu p̄i xlihuak cristianos huant̄i lal̄ilakapasa pulactumá takalh̄iy xkalhnicán xahua xlihuacán, pus Jesús litáxtulh quil̄italakapasnicán porque xlá nā xkalh̄iy xkalhni xahua xmacni chuná cumu lā aquinín kalh̄iyáhu, lāqui tlan nalimakatlayaj caj xp̄alacata xlinín amá xp̄uchiná calinín huant̄i

xkalhiy liṭlihueke y tlan xmakninán pero niṭicu aṭunu sinoque huá akskahuiní. ¹⁵ Pus chú aya calakmaxtunit xlihuak amakolh cristianos huanti xlihuak xlatamatcán xtapeçuaniy linín y ankalhiná xtalamánalh cumu la xtachín porque nīpara chatum tícu laktaxtuy ni nanīy. ¹⁶ Xahuachí Cristo ni huá lakminit xlacata nacalakmaxtuy ángeles, sinoque huá minit calakmaxtuy amakolh huanti xliṭalakapasni xamakán kolutzín Abraham. ¹⁷ Y cumu chuná xliṭaclhcamacamincanit xafuerza xuanit pi nāchuná nakalhiy xmacni cumu la takalhiy xnatalán xalac caquilhtamacú y laqui tlan nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura huanti tlan xtapuhuán nahuán, laqui tlan nacalacxacaniy xlihuak xtalakalhincán cristianos acxni nalilakachixcuhuinán huantu nacapalacaxokonún nac xlatatín Dios. ¹⁸ Cumu xlá na lhuhua huantu patinit, catziy pi ankalhiná tzaksanán akskahuiní pus quilicatzticán pi nacamaktayay xlihuak amakolh cristianos huanti casakalima juerza camatlahuiputún talakalhin akskahuiní.

3

Jesús tlak talipahu ni xachuná xamakán kolutzín Moisés

¹ Natalán, huixinín huanti tapeksiniyátit Dios xlicana pi huá man calacsacnitán laqui Mimpuchinacán natlahuayátit, pus tancs cacatzítit y calimaxtútit Cristo Jesús cumu la lanca talipahu xapuxcu cura huanti quincapalacachuhuinán nac xlatatín Dios huanti aquinín akstitum

lipahuanáhu. ² Jesús luu talipahu litáxtulh nac xlatatín Dios porque luu akstitum makantáxtilh huantu Dios xlimapeksinít y huá lilakayáhuah eé xtascújut, chuná cumu la xamakán quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lata lácu xlimapeskinít Dios nacapuxculén xcamanán. ³ Pero Jesús atzinú tlak talipahu ni xachuná Moisés, xtachuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huanti tlahuay aktum chiqui xlá mininiy nalimaxtucán tlak talipahu y nacacninanicán ni xachuná chiqui huantu tláhuah. ⁴ Dios xlimaxtuy amakolh xalakmakán israelitas cumu lá xchic, pero lataká nícu tayánal chiqui juerza huí çatum chixcú huanti tlahuanít, pero milicatzitcán pi huá Dios catlahuanít xlihuak huantu anán. ⁵ Moisés litáxtulh çatum tasacua huanti tancs xlimasíyut xuanít xtalacapastacni Dios, xlá akstitum makantáxtilh y kalhakaxmatnínal huantu xlimapeksicanít natalhuay xtascújut. ⁶ Pero Cristo ni tasacua sinoque huá xkahuasa huanti xpuchiná chiqui, xlá tlak tancs nacuentajtlahuay xlihuak huantu tanúma nac xchic Dios, amá chiqui aquinín litaxtuyáhu para chunatiyá akstitum lipahuanáhu, ya tapaxuhan kalhkalhimanáhu porque stalanca catziyáhu pi namaklhtinanáhu huantu quincamalacnunicanítán.

Nexnicú catimajáxalh Dios xlistacnicán huanti mapalhiy xnacujcán y takalhakaxmatmakán

⁷ Nac likalhtahuaka tatzoktahuilanít pi Espiritu Santo chiné huá:
Para huixinín xlicana kaxpatputunátit huantu
lanchú umá quilhtamacú cahuanimán

Dios,

⁸ pus ñi camapalhítit minacujcán y ñi caj cakalha-kaxpatmakántit wantu cçawanimán cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalha-kaxmatmákalh y tzúculh tatalalacataqui y Dios acxni xtalapulay nac desierto.

⁹ Amakolh xalakmakán militalakapasnicán lhuhua huantu quintalitzaksachá para xlicana ckalhiy lanca litihueke, y hasta quintalacataquilh masqui aya xlema xlitipuxam cata lata aquit xaccatalapulay, y lhuhua laclanca licácnit quintascújut xaccalimalacahuanit.

¹⁰ Huá xpalacata quintalimakasítzilh amakolh cristianos, y chiné cuá: “Xlicana pi luu xaaktzankán y akatiyuj talilay xnacujcán, porque lacmín lacán talamánalh y ñi talactlahuamputún nac xatlán tiji huantu ccamasiyunit.”

¹¹ Caj xpalacata quintasítzi tancs cuá pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

¹² Natalán, luu cuentaj catlahuátit ñipara chatum lá huixinín timapalhiyátit minacujcán y ñi nalipahuanátit, xahuachí necxnicú titalakamakatlíniyátit Dios huanti canecxnicahuá lama xastacná. ¹³ Huata quincamininiyán pi ankalhiná calamaakpuhuanianihu chali chali lihuán kalhiyahucú “umá quilhtamacú” huantu lichuhuinán Dios nac likalhtahuaka laqui ñiti nalitaakskahuitamay xtalakalhín

y natzucuy lacataquinán xnacú. ¹⁴ Para lacasquináhu pī ankalhiná natalatamayáhu Cristo quincamininiyán pī chunatiyá akstitum nalipahuanáhu hasta latachá nincocxni nalakchanáhu chuná cumu la akstitum lipahuáhu acxni huacu quincalimakalhchuhuinicán.

¹⁵ Porque nac likalhtahuaka chiné huan:

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú camalacnunimán Dios,

pus nī camapalhítit minacujcán y nī caj cakalkaxpatmakántit huantu calimapeksiyán,

cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalkaxmatmákalh y tzúculh tatalalacataquiy Dios.

¹⁶ Pero calacapástáctit, ¿tícu cahuá amakolh cristianos huanti caj takalhaxmatmákalh Dios acxni xlá man caxakátlih? Pus huá amakolh xalakmakán quilitalakapasnicán huanti catamacxtuchá Moisés nac Egipto. ¹⁷ Xlihuak tipuxam cata lata xcatalapulay, ankalhiná tamakasítzilh Dios porque nī xtakaxmata, huá xpalacata xlihuak amakolh huanti tatláhualh talakalhín Dios calimáxtekli pī catánilh nac desierto. ¹⁸ ¿Xatícu cahuá huanti Dios tancs cahuánilh pī necxnicú catitatanuchá nac amá xasasti pulataman antanícu xámaj camajaxay? Pus huatunín amakolh judíos huanti takalhaxmatmákalh nac desierto. ¹⁹ Xlicana pī aquinín judíos huanti lanchú lamánáhu quincalimacuaniyán huantu taakspúlalh xalakmakán quilitalakapasnicán porque

neꝑcxnicú tatanuꝑhá antanícu xcamalacnūnīy Dios porque nī akstitum tacanájlah huantu ꝑahuánilh.

4

¹ Cumu la amakolh lakmakán quilitalakapasnicán, aquinín na quincamalacnūnimán aktum lipaxúhu pulataman antanícu tlan natajaxa quilistacnicán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi lihuán kalhiyahucú amá tamalacnún huantu quincamaxquicanán xlacata pi natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, xlicana pi luu cuentaj quilitlahuatcán quilatamatcán, chicá xamaktum tícu la huixinín nīlay catitanuꝑhá. ² Amá lipaxúhu latámat huantu xlacán ticamalacnūnicalh pi nacamaxquicán, na huatiyá huantu lanꝑhú aquinín quincamalacnūnicanítán, pero xlacán nītu calimacuánilh huantu xcamalacnūnicanīt porque nī talipáhualh huantu xtakaxmatnīt. ³ Pero aquinín huanti aya lipahuanítáhu xlicana pi natanuyacháhu nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xlá quincamajaxaputunán porque chiné huan:

Caj xpalacata quintasitzi tancs cuá

pi neꝑcxnicú catitatanuꝑhá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

Caj xpalacata huantu huá Dios tancs xliꝑacatzininama pi xlá ankalhiná jaxma, porque hasta laꝑa timalacatzúquilh caquilhtamacú xliaktujún quilhtamacú xlá tlahuakolh xtascújut. ⁴ Pus nac likalhtahuaka chiné tatzoknīt xpalacata amá quilhtamacú:

Acxni Dios tlahuakoꝑh xtascújut xliaktujún quilhtamacú jaxli.

⁵ Y lacatum antanícu calichuhuínán quilitalakapasnicán huanti caj xtalapūlay nac desierto antiyá litum chiné huamparay:

Nēcnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

⁶ Pero lhuhuacú tzankay huanti natatanuyachá nac amá xacalipaxúhu pulataman antanícu Dios nacamajaxay xlistacnicán porque xlá chuná lacasquín; cumu huatunín xalakmakán quilitalakapasnicán huanti luu pulh ticalimakalhchuhuínicalh lácu natalipahuán amá xtachuhuín Dios laqui tlan natalakmaxtuy xlistacnicán, pero nēcnicú tatanuchá porque caj takalhakaxmatmákalh huantu ticamalacnunicanchá. ⁷ Pero cumu Dios lacasquín pi masqui catuhua quilhtamacú cristianos tlan natatanuyachá nac amá pulataman antanícu naquincamajaxayán, huá xpalacata lhuhuatá cata acalistán chuná macatzinínalh acxni malacpuhuánilh rey David pi chiné catzokpá amá tachuhuín huantu aya xchuaninít makán quilhtamacú.

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú camalacnūmān Dios,

pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatmakántit huantu calimapeksiyán.

⁸ Para amá xamakán quilhtamacú Josué xticatatanuchá nac amá xacalipaxúhu pulataman huantu xcamalacnunicanít quilitalakapasnicán

pi antá nacamajaxacán xlicana pi Dios niaj xtilichuhuínalh atúnuj quilhtamacú. ⁹ Huá xpalcata ccalihuaniyán pi xlicana huí pulactum xacalipaxúhu pulataman antanícu natajaja amakolh cristianos huanti talipahuán Dios. ¹⁰ Porque xlihuak amakolh cristianos huanti tatanuyachá antanícu Dios camajaxay xlicana pi lijaxkoy xlihuak huantu xkalhiy xtascújut, chuná cumu la Dios jaxli xliaktujún quilhtamacú acxni tlahuakolh xtascújut. ¹¹ Por eso ccalihuaniyán pi luu juerza catlahuanítit laqui tlan xlihuak aquinín natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, laqui niti akatiyuj natalay y natamacastalaputún amakolh huanti ni talipáhuah huantu Dios ticamalacnúnilh y ni tatanuchá.

¹² Porque tamá xtachuhuín Dios xlicana pi xastacná y kalhiy lanca litlihueke ni xachuná aktum espada huantu lacatiyu kalhiy xlistacaca, porque xlá lalihuan tilakpacha quilistacnicán xahua quiespiritucán, y hasta chan nac xtalacapastacni huantu kalhiy chatum cristiano y huak catziy túcu huí nac xnacú. ¹³ Xlihuak huantu Dios malacatzuquinít nilay tatzekniy, porque xlá huak calakapasa huantu anán; pus huak calakuán masiyunicanít amá huanti naquincatlahuayan taxokón.

Jesús litaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura

¹⁴ Natalán, necxnicú timakxtekyahuayáhu umá huantu aya tzucunítáhu lipahuanáhu, porque Jesús huanti Xkahuasa Dios litáxtulh lanca talipahu xapuxcu cura, tanuchá nac akapún laqui naquincapalacachuhuinanán

nac xlatatín Dios. ¹⁵ Porque tamá xapuxcu quincurajcán tlan naquincalalakalhamanán, xlá stalanca catziy pi aquinín ni kalhiyáhu litlihueke; cumu xlá na chixcú chixcuhuílalh catziy lácu sakalicán quimacnicán matlahuiputuncán talakalhín, pero masqui xlá sakalícalh necxnicú tláhualh talakalhín. ¹⁶ Pus niaj akatiyuj caláhu huata chapaxuhuaña calaktalacatzuhuíhu laqui nakalhtahuakaníyáhu Quintlaticán Dios huanti luu tlan quincacatzaniyán, quincapaxquiyan, quincatapatiníyan, xahuachí xlá naquincamaktayayán acxni tatlajimanáhu nahuán.

5

¹ Cumu la huixinín catziyátit, lata xlihuhua cristianos lacsaca Dios chatum chixcú huanti nalimastuy xapuxcu cura huanti nacapalacachu-huinán cristianos nac xlatatín Dios y camakniy takalhín huantu lilakachixcuhuicán Dios xpalcata xtalakalhincán cristianos. ² Y cumu chatum xapuxcu cura na chixcú cumu la aquinín xlá stalanca catziy porque maklhcatziy nac xmacni lácu quimacnicán tlahuaputún talakalhín; pus xlá tlan nacatapatiy xamapitzín xtacristianos huanti taaktzankatayanit y ni tacatziy para talakalhín huantu tatlahuamánalh. ³ Y cumu xlá na maklhcatziy taxlajuaninít nac xmacni xlacsquinca nalilakatayaninán xlihakachixcuhuín caj xpalcata xtalakalhín, xahua xpalcata xtalakalhincán xamapitzín cristianos. ⁴ Xlicána pi nipara chatum chixcú man lacsaca xlacata lanca xapuxcu cura nahuán, sinoque huá Dios man

lilacsaca eé tascújut chuná cumu la xamakán quilhtamacú tililacsacchá amá xapulh xapuxcu cura xuanicán Aarón. ⁵ Pus nachuná chú qui-taxtuninít Cristo porque xlá ni huá man sacstu lacásquilh nalitapulhcay talipahu xapuxcu cura, sinoque huá Dios lacásquilh pi nalakatayay eé tascújut, porque Dios chiné tihuánilh:

Huix quinkahuasa

porque lanchú chuná climaxtunitán.

⁶ Y antiyalitúm nac likalhtahuaka chiné huam-paray:

Huix tamá lanca talipahu xapuxcu cura,

xtachuná cumu la tilitáxtulh xamakán quilhtamacú Melquisedec.

⁷ Acxni Cristo xlama uú nac caquilhtamacú xlá maklhuhua lakáxtajli y tásalh acxni xkalhtahuakaníy Dios porque stalanca xcatziy pi kalhiy lanca litlihueke laqui nalakmaxtuy nac calinín; y cumu xlá huak xkalhakaxmatnít y makantáxtilh huantu Dios xlimapeksinít pus Dios na kaxmátnilh xtachuhuín y maktáyalh. ⁸ Masqui xlicana pi Cristo huá Xkahuasa Dios xlá matlántilh nakalhakaxmatnínán huantu limapeksícalh, y huak pátilh huantu tlahuanícalh laqui tancs namakantaxtiy huantu xlimapeksinanít natlahuay. ⁹ Y cumu tancs makantáxtilh xlihuak huantu Dios xlaclhcahuilínít entonces lanchú litaxtuy huanti xlicana tlan calakmaxtuniy xlistacnicán cristianos huanti talipahuán y takalhakaxmata huantu xlá mastanít xlimapeksín, ¹⁰ porque Dios aya limaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xtachuná cumu la amá xamakán talipahu Melquisedec.

Catalitáxtulh cumu la cristianos huanti aya tastackonít y takalhíy tlan xtalacapastacnicán

¹¹ Lhuhua huantu aquit ccalimakalhchuhuini-putunán xpalacata huantu ccahuanimán pero nilay maktum ccahuanikoyán porque huixinín nilay pála akataksátit. ¹² Cumu huixinín makasá lata kalhtahuakapátit lanchú aya camininiyán xlitaxtútit cumu la makalhtahuakenanín, pero chunacú tilacasquinátit lihuana cacamalacaputuncuhuinicántit túcu huaniputún amá huantu ni luu xalactuhua xtalacapastacni Dios. Luu xtachuná litaxtuyátit cumu la lactzu lakskatán huanti caj xman leche tlan tahuay porque nilay tatzakay huantu lacpalha tahuá. ¹³ Y xlihuak amakolh huanti caj xman leche talihuayán ni tastacmá-nalh huata talitaxtuy cumu la lactzu lakskatán huanti nipara tzinú taakataksa lácu lacasquin Dios natalatamay. ¹⁴ Porque amá tahuá huantu caxtlahuacán xlicana pi caj xman huá talihuayán huanti aya tastackonít, porque xlacán tacatziy huantu camininiy y porque tacatziy huantu tlan xahua huantu nitlán.

6

¹ Huá xpalacata aquit calihuaniyán pi catuxcanítit y niaj huá luu caliaclatapátit amá xtachuhuin huantu luu pulh ticalimakalhchuhuinicántit acxní acu lipahuántit Cristo, huata calitaxtútit cumu la cristianos huanti aya tastackonít y ni talacasquin pi maklhuhua nacalimakalhchuhuinicán huantu ni tuhua talacapastacni laqui tlan nataakataksa. Ni clacasquin pi ankalhín huá catilichuhuináhu lácu luu nalipahuanáhu Cristo

Jesús, lácu nalakmakanáhu amá huantu quincamalaktzankeyahuayán nac calínin laqui tlan nalipahuanáhu huantu Dios quincamalacnuniyán. ² Niaj huá luu akatiyuj caliláhu lácu luu quilitaakmunutcán, o lácu luu nacaliacchipacán macán amakolh cristianos huanti acu talipahuamánalh Cristo, o lácu luu talacastacuanán nin, o lácu caxanexnicahuá nacamaapatinícán cristianos caj xpalacata huantu nitlán tatitlahuanit. ³ Huata aquit clacpuhuanit, para Dios lacasquín, naccalimakalhchuhuniyán tunu talacapastacni huantu na luu milicatzitcán y nacamaakstitumiliyán nac milatamatcán.

⁴ Porque amakolh cristianos huanti aya titamaklhtinalh xtaxkákét Dios, tamaklhcatzilh xlitlihueke nac xlatamatcán xahua amá tapaxuhuán huantu tamaklhcatziy acxni talilamánalh Espiritu Santo, ⁵ chuná cumu la titalipaxúhua acxni takáxmatli amá xtalulóktat xtachuhuín Dios y chapaxuhuañ xtaucxilhlacachamánalh amá lipaxúhu latámat huantu Dios malacnuy naquinca-maxquiyan. ⁶ Pero tamakolh huanti chuná xcamalacnunicanit, para acalístán talakmákalh y niaj talipáhualh, ¿apoco lacpuhuanátit pi tlan cahuá amaktum nacamakacanajlaparacán laqui chunatiyá natalipahuán Cristo? Xlicana pi niaj lay porque amakolh cristianos huanti masquitancs takaxmatnit huantu xtalulóktat pero talakmakán xlacán amaktum tapekextokohuacamanampá nac cruz Xkahuasa Dios y lipecua tamamaxanimánalh nac xlacatincán xlihuak cristianos. ⁷ Xtachuná talitaxtuy cumu la aktum púcuxtu tlan muntaputíyat huantu lihuana chuhuay amá

xachúchut sín huantu minachá nac talhmán, y para chatum chananá chan xlichánat y lhuhua lanánan xlicana pi Dios lipaxuhuay. ⁸ Pero para tamá tíyat xman huá mapulhuy laclixcájnít lhucún huantu nitu limacuán porque ni tamaclacasquín huanti tapuscujumánalh, xlicana pi Dios ni lipaxuhuay tamá tíyat huata maktum pi lakmakán y mininiy nalacihcuyuhuilicán.

Akstitum calilatamáhu huantu ucxilhacachanitáhu

⁹ Natalán, masqui xlicana pi aquit chuná ccahuanimán pero stalanca ccatziy pi Dios calacsacnitán y akstitum lipimpátit milatamatcán laqui tlan nalakchipinátit milaktaxtutcán. ¹⁰ Chuná ccahuaniyán porque Dios tlan catziy y xlá necxnícú catipatzánkalh xlihuak amá lacuán mintascujutcán huantu tlahuanítátit, chuná cumu la huixinín calakalhamanátit y capaxquiýátit xlihuak amakolh natalán huanti na talipahuán Quimpuchinacán, xahuachí chunatiyá camaktayapátit y caliscujpátit. ¹¹ Pero clacasquín pi chunatiyá akstitum camakantaxtítit lacuán mintascujutcán chatunu chatunu hasta lata lácu naqui-tayay milatamatcán, laqui chuná tlan nakan-taxtuy huantu kalhkalhíhuilátit. ¹² Aquinín ni clacasquináhu xalacihquititni nahuanátit huata cascújtít y cacamacastalátit lata lácu taticujnit amakolh cristianos huanti akstitum talipahuán Cristo, y caj xpalacata xtacanañlatcán chú tlan taamánalh tamaklhtinán amá laktáxtut huantu ticamālacnunicalh.

¹³ Amá makán quilhtamacú acxni Dios tima-
 lacnúnilh Abraham pi huí huantu xámaj ma-
 xquiy xtacuhuiní man liquílhalh pi namakantaxtiy,
 huá chuná litláhualh porque niti anán atunu
 Dios huanti tlak talipahu laqui huá naliquilhán
 sinoque caj xman huá sacstu lama xastacná Dios.
¹⁴ Y chiné huánilh: “Xlicana pi aquit nacsiculanat-
 lahuayán y nacmalhuhuiniyán militalapasni
 huanti acalístán natalacachín.” ¹⁵ Abraham lipa-
 xúhu xkalhkalhima hasta acxni lákchalh quilhta-
 macú lata makhtínalh xlihuak huantu Dios xma-
 lacnuninít namaxquiy. ¹⁶ Acxni chatum chixcú
 huintú litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá
 liquilhán huanti atzinú tlak talipahu ni xachuná
 cumu la xlá, y huanti liquilhán Dios xlacata nama-
 kantaxtiy huantu litayay xlicana pi ni caj liaksani-
 nama. ¹⁷ Dios stalanca xcamasiyuniputún huanti
 xcalacsacnit pi huak namakantaxtiy huantu xlá
 xcamalacnuninít y nipara pulactum caj chunatá
 xámaj lakpaliy, y laqui nacalimalulokniy pus man
 xtacuhuiní liquílhalh pi namakantaxtiy. ¹⁸ Xli-
 cana pi Dios nilay catilakpálilh huantu aya lita-
 yanit pi namakantaxtiy porque Dios ni aksa-
 ninán, y xlihuak aquinín huanti ankalhiná putza-
 manáhu pi huá naquincamaktayayán kalhiyáhu
 lanca tapaxuhuán porque ankalhiná kalhkalhi-
 manáhu naquincamaxquiyán huantu quincama-
 lacnuninítán. ¹⁹ Amá tapaxuhuán huantu kalhi-
 yáhu xpalacata Cristo akstitum huilínit quilis-
 tacnicán xtachuná cumu la amá tasíhu huantu
 chipaxnicán tzinca ancla xlá licán y lichihui-
 licán barco laqui lacatum natahuilay y ni nata-
 lacxija, y amá tasíhu antá tancs minitanchá nac

akapún antanícu huilachá Dios, ²⁰ antanícu lactanunñitanchá Cristo acxni chalh nac akapún laqui aquinín na tlan namín quilhtamacú nachanáhu, pero xlá tlan naquincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Dios porque limaxtucanít lanca talipahu xapuxcu cura cumu la xamakán Melquisedec.

7

Jesús xtachuná litaxtuy cumu la amá xamakán cura Melquisedec

¹ Nac likalhtahuaka lichuhuínán pi xamakán quilhtamacú tamá kolutzín Melquisedec rey xuanit xalac Salem, y Dios huanti lanca xlatatzúcut lilácsacli laqui huá talipahu cura nahuán huanti nalakachixcuhuiy. Y amá quilhtamacú acxni Abraham xquitaspitma nac guerra antanícu camakatlajakolh lactalipahu reyes Melquisedec alh paxtoka y acxni lákchalh siculanatláhualh. ² Y cumu chuná xlitláhuat xuanit natlahuay xlacata namaxqui cura acatzunín huantu xkalhiy, Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktlajanit xenemigos nac guerra. Tamá tacuhuiní Melquisedec pulactiy huantu huaniputún, xapulh huamputún “rey huanti tlan catziy”, y xlipulactiy cumu xlá rey xuanit nac Salem, Salem huamputún “lipaxúhu latámat”, y lata xliputum chiné huamputún: “rey huanti mastay lipaxúhu latámat”. ³ Nac likalhtahuaka ni huan para tícu xtlat xahua xtzí tamá makán Melquisedec, na

n̄ipara catzicán tícu x̄litalakapasni o nícu x̄quilhtzúcut; n̄a n̄it̄icu catziy acxn̄i lacachin̄it, p̄i chunalitúm acxn̄i n̄ilh n̄it̄icu catziy. Tamá Melquisedec qūilitax̄tun̄itanchi cumu la x̄aliucxilhtiyán lácu kalhiy x̄latámat amá Jesús huanti Xkahuasa Dios, porque x̄lá ankalhiná lámaj nahuán canec-xnicahuá qūilhtamacú cumu la lanca talipahu xapuxcu cura nac x̄lcat̄in Dios.

⁴ Pus milicatzitcán p̄i luu talipahu cura xuanit Melquisedec porque hasta amá xamakán qūilitakapasnicán Abraham máxquilh acatzun̄in huantu x̄lá x̄caquimaktlajanit xenemigos nac guerra. ⁵ Nac amá libro antan̄icu tatzoktahuilanit x̄limapeksin̄ Moisés huan p̄i x̄lihuak amakolh x̄litalakapasnicán xamakán Leví huanti x̄taamánalh talakatayay xtascújut cura, x̄lacán x̄limataj̄itcán xuanit laqūi nacamaxquicán acatzun̄in huantu takalhiy xamakapitzin̄ cristianos, masqui x̄licana p̄i acxtum huak x̄lalilakapasa porque n̄a huá x̄camalacatzuqūin̄itanchá xamakán kolutzin̄ Abraham. ⁶ Pero masqui Melquisedec n̄i x̄litalakapasni xuanit Leví Melquisedec juerza mat̄ajilh Abraham, y x̄lá máxquilh acatzun̄in huantu x̄quitlajanit, y acalistan̄ Melquisedec siculan̄atlahualh Abraham huanti Dios aya x̄malacn̄un̄in̄it p̄i huintú x̄amaj maxquiy. ⁷ Y stalanca litasiyuy p̄i Melquisedec luu talipahu xuanit, porque huanti siculan̄atlahuanán atzinú tlak talipahu n̄i xachuná huanti siculan̄atlahuacán. ⁸ Lá calacchú qūilhtamacú nac xpulatamancán judíos amakolh cura

huantĭ tasquiniy acatzunĭn huantu takalhiy xamakapitzĭn cristianos xlacán ná caj catĭhua cristianos huantĭ nā taniy cumu la xamakapitzĭn; pero nac likalhtahuaka lichuhuĭnancán Melquisedec cumu la çatum cura huantĭ lamajcú xastacná. ⁹ Tlan nahuanáhu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunĭn huantu xquitlajanit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónulh xpalacata Leví y xlihuak xlitakapasni huantĭ nā acalístán xtaamánalh tascuja cumu la cura, y nā xlimatajinatcán xtahuanit laqui judíos natamáxqui y acatzunĭn huantu takalhiy. ¹⁰ Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham niā xtalacachĭn xcamanán, pero aya xcalilama nac xlatámat porque huak xcamanán xtaamánalh tahuán.

¹¹ Amakolh cristianos israelitas huantĭ Dios xcalacsacnit xlá camakalhchuhuĭnĭlh xlimapeksĭn huantu ticamáxquilh amakolh cura cahuanicán levitas huantĭ xamakán xcamalacatzuquinĭtanchá Aarón; cumu para amakolh cura caj xpalacata xtascujutcán tlan xticamáxquilh laktáxtut xlihuak amakolh cristianos huantĭ xtamakantaxtimánalh huantu huan nac limapeksĭn, entonces Dios nĭaj xtimálacnulh xtilácsacli aчатum lanca talĭpahu xapuxcu cura huantĭ canecxnica huá xámaj latamay cumu la Melquisedec, y ni lácsacli çatum xlitakapasni Aarón huantĭ niy cumu la catĭhua chixcú. ¹² Pero para chuná lakpalicán xpalacata tunu ti xlacsácalh natlahuay xtascújut xapuxcu cura y nĭaj huá xlitakapasni Leví huantĭ natlahuay, pus nā luu xlacasquinca

nalakpalicán limapeksin porque ni chuná huan. ¹³ Y huá Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichuhuínancán eé takalhchuhuín nac likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapeksiy xatúnuy pulactu huanti camalacatzuquinit, y antá nac xlakstipancán amakolh cristianos nipara chatum cura a taxtuyachá. ¹⁴ Porque xlihuak catzicán pi Quimpuchinacán Jesús xamakán quilhtamacú huá xmalacatzuquinitanchá amá kolutzín Judá, pero Moisés nitu calichuhuínalh xlitlakapasni Judá acxni xlá tzokli nac xlimapeksín xaticu natuscuja cumu la cura nac xlacatín Dios.

¹⁵ Xlicana taluloka pi chuná la ccahuanimán, porque Dios lácsacli chatum xapuxcu cura huanti nalakachixcuhuy xtachuná cumu la xamakán quilhtamacú tilacsacchá Melquisedec. ¹⁶ Porque xlá ni titáxtulh xapuxcu cura caj cumu aya xlichuhuínancanit nac xlimapeksín Moisés tícu xquilhtzúcut xlihuánat xuanit, huata huá lilácsacli Dios porque xlá kalhiy lanca litlihueke y lámaj nahuán latachá nincocxni quilhtamacú. ¹⁷ Porque maktum quilhtamacú Dios chiné lichuhuínalh:

Huix climáxtuyán lanca talipahu xapúxcu cura huanti nalatamay canecxnicahuá quilhtamacú

chuná cumu la ctilimáxtulh Melquisedec.

¹⁸ Antá litaluloka pi huantu xuí xapulh limapeksín, lanchú niaj tu limacuán porque xlá ni xkalhiy litlihueke xlacata nalakpalij quintayatcán cristianos laqui natatayaniy nac xlatamatcán, ¹⁹ xahuachí nitucu camaakstitumilínilh xtalacapastacnicán cristianos. Pero lanchú

tlān paxuḥuānā ucxilhlacachānāhu huantu quincamālacnūnicānītān porque chū kalhiyāhu chātum huantī quincapālacachuhuinanān nac xlatatīn Dios laquī lipaxúhu namālacatzuhuiyāhu y niaj napecuaniyāhu.

²⁰ Chuná tancs taluloka porque acxnī Dios lācsaclī pī nalīmāxtuy umá tunu xapuxcu cura mismo xtacuhuinī mān liquīlhalh pī namākantaxtiy huantu xmalacnūnima, pero acxnī calīmāxtulh cura xamākapitzīn nītu liquilhanīt xtacuhuinī porque ní xkalhiy huantu nacamālacnūniy. ²¹ Pero acxnī lilhcācalh pī Quimpūchinacán Jesús xapuxcu cura nalītaxtuy xlicāna pī mān nac xtacuhuinī Dios liquīlhalh, porque likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Nac xtacuhuinī Quintlāticān Dios mān liquilhanīt
pī huintú āmaj makantaxtiy

y nīchunatā catitamākxtekli huantu mālacnūnīt.

Pus chiné huānilh: “Huix pīmpāt lītaxtuya lanca talipāhu xapuxcu cura canēcxnicahuá quilhtamacú.”

²² Pus huanchú Jesús quincamācatzīnīyān pī huá umá atzinū xatlān talacaxlān huantu quīnticāmālacnūnicān nī xachunā huantu Dios pulh ticatāt-lāhualh makān quilhtamacú judíos. ²³ Amākolh cura huantī xapulh xtascujmānalh nac xlakstīpancān judíos luu clhūhuacān xtahuanīt, huá xtalītalhūhuinīt porque cumu nī xliankalhīnā xtakalhiy xlatamātcān nīlay xtalīmākapalay nac xtascujutcān. ²⁴ Pero cumu Jesús niaj nēcxnicú catīnīlh pus amā xtascújut huantu lakāya cumu la xapuxcu cura nēcxnicú catilākpālīlh xlacata tunu huantī

xapuxcu cura nahuán. ²⁵ Huá xpālacata maktum calilakmaxtuy huanti talipahuán y tlan camalacatzuhuiy nac xlacatín Dios, porque Cristo canexnicahuá quilhtamacú lama xastacná laqui nacapalacachuhuinán cristianos nac xlacatín Dios.

²⁶ Xlicana pi aquinín xmaclacasquináhu chatum lanca talipahu xapuxcu cura cumu la Jesús huanti naquincamaktayayán, porque xlá tlan catziy, nexnicú tlahuanit huantu nitlán, xlá nexnicú catatayay huanti tatlahuay talakalhín, y nac akapún limaxtucanit cumu la ti atzinú tlak talipahu ni xachuná xlihuak huanti antá tahuilánalh. ²⁷ Xlá nichuná lakachixcuhuinán cumu la xamakapitzín xanapuxcun cura porque xlacán chali chali tamakniy lactzu takalhín huantu xtalilakachixcuhuinán, pulh xlacán tamakniy huantu xtalilakatayaninán xpālacata xtalakalhincán, y acalistán talilakatayaninán xpālacata xtalakalhincán xlihuak cristianos. Pero Jesús caj xman maktum lilakatayaninalh xliilakachixcuhuin acxni tamacamástalh y nilh caj quimpālacatacán, huá xlá xokónulh xpālacata quintalākālhincán, y huantu tlahuanit ankalhina limacuamaj nahuán. ²⁸ Nac xlimapeksín Moisés huan xlacata pi nacalimaxtucán makapitzín lacchixcuhuin cumu la xanapuxcun cura masqui xlicana pi tamakolh lacchixcuhuin nexnicú akstitum talamánalh. Pero huantu acalistán Dios malácnulh acxni aya xuijá xlimapeksín Moisés xlicana pi canexnicahuá quilhtamacú akstitum lama y nitu tlahuanit tuncán talakalhín, porque huá man malácnulh xkahuasa laqui nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura y canexnicahuá

quilhtamacú akstítum namaḱantaxtiy xtascújut.

8

Jesús huilachá nac akapún cumu la xapuxcu cura

¹ Xlihuak huantu lichuhuinanitáhu atzinú luu xlasquinca naquincaḱimacuaniyán porque catziyáhu pi tamá Jesús huanti litaxtunit lanca talipáhu xapuxcu cura xlicana pi lanca xlatatzúcut porque xlá tahuilanitanchá nac xpekstácat xpumapeksín Dios nac akapún,² y antá scujma cumu la xapuxcu cura lakachixcuhuínán nac amá pusiculan huantu man tlahuanit Dios y necxnicú catiláclalh porque ni lacchixcuhuín tatlahuait.

³ Cumu la huixinín catziyátit pi lacsaccán chaṭum xapuxcu cura laqui nalilakatayanínán lilakachixcuhuín xahua amaḱolh takalhín huantu camaknicán nac xlatatín Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos, pus huá xpalacata Jesucristo na juerza huí huantu nalilakatayanínán. ⁴ Para Jesús antacú cahuá uú lama nac caquilhtamacú xlicana pi nipara cura xtilitáxtulh porque luhua tahuilánalh cura huanti tamaklhtinán huantu cristianos talilakachixcuhuy Dios chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. ⁵ Pero xlihuak huantu tatlhuay acxni talakachixcuhuínán tamakolh cura huak caj liucxilhtiyán xtachuná cumu lá xmaṣtílek huantu anán nac akapún. Xlicana pi caj liucxilhtiyán porque acxni Moisés huacu pulh xámaj caxtlhuay pusiculan antanícu nalakachixcuhuicán Dios chiné

huánilh: “Luu cuentaj catlahua porque clacasquín pi chuná natlahuaya cumu lá lanit huantu cmasiyunín nac kestín.” ⁶ Pero amá talipahu xapuxcu quincurajcán nac akapún xlá makantaxtima huantu tlak xatlán tascújut, porque xlá quincamalacatzuhuinítán y quincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Dios, xahuachí aya quincatlahuanítán aktum atzinú xatlán talacaxlán.

⁷ Porque para amá xapulh talacaxlán huantu Dios catatlahuanit cristianos acxni xlama Moisés lihuana xtitamakantaxtilh, xlicana pi niaj xafuerza xtitlahuaparacalh aktumlitúm xasasti talacaxlán. ⁸ Pero Dios ni matlantilh huantu xtatlahuamánalh amakolh cristianos huá xpalacata chiné huan nac likalhtahuaka:

Chiné huan Quimpuchinacán: Amaj lakchán quilhtamacú

acxni aquit naccatlahuay aktum xasasti talacaxlán tamakolh cristianos huanti xlitakapasni Israel xahua xlitakapasni Judá.

⁹ Umá xasasti talacaxlán huantu naccatlahuay cristianos ni xtachuná cumu la tu cticatlahualh xalakmakán xlitakapasnicán

acxni aquit ccamaktáyalh y cçatamacxtuchá nac xacachiquín Egipto;

pero cumu xlacán ni tatlahuapútulh huantu na xquintalitayaninit,

huá xpalacata cçaliakxtekmákalh nac desierto.

¹⁰ Pero cumu aya titaxtukonit tamá quilhtamacú, pus chú naccatlahuay cristianos aktum xasasti talacaxlán,

y chiné naquixtuy:

Aquit nacuilij quilimapeksín nac xtalacapastacnicán,

y lihuanā nactzokuilij nac xnacujcán.

Xlacán naquintaliucxilha cumu la xDioscán huantī akstītum natalipahuán,

y aquit naccalimaxtuy quincamanán huantī ccalakmaxtunīt nahuán.

11 Amá quilhtamacú niaj xafuerza akatiyuj natalīlay cristianos

xlacata nalalimakalhchuhuinij para xliṭalaka-pasni osuchí xtalacatzú,

laquj naquintalakapasa pī aquit Xpuchinacán,

porque xlicana pī xlihuak cristianos naquintalakapasa

chuná camán hasta huantī lactzucú xahua huantī luu lakkolún.

12 Aquit naccatapatij y naccamatzankenaniy xlihuak huantu nītlán tatitlahuanīt,

y niaj para maktum cactilacapástacli xlihuak xtalakalhincán.

13 Cumu Dios lichuhuinán aktum xasasti talaçaxlán, lacatançs huamputún pī huantu xapulh

xtlahuanīt niaj tū limacuán; y cumu catziyátit pī xlihuak huantu aya lakuanīt y niaj tū limacuán

xlicana pī nipara makas quilhtamacú maktum pī nalakspukoy.

9

Cristo tanūnitanchá nac akapún laquj aquinín na tlan natanuyacháhu

¹ Cumu la huixinín aya catziyátit pī acxnj Dios huacu pulh ticatatláhuah xtalacaxlán judios, xlá man matlahuínalh aktum puciculan y çahuánilh

lácu x_lacasquín natalakachixcu_hu_iy, pero amá p_usiculan x_licana p_i antá uú xala ca_quilhtamacú. ² Amá p_usiculan x_la lhák_at hu_antu tlahuanícalh Dios p_ulacl_huhua xuanit, p_ulh xuilachá lacatum hu_antu xuanicán Lugar Santo o Antanícu lakachixcu_huicán Dios; antá xyá aktum lanca candelero hu_antu xpuyahuacán cera, x_hhua aktum mesa y nac xokspún xtahuilánalh caxtilánchahu hu_antu xlilakachixcu_hu_inancán. ³ Y nac xchakén x_limactiy l_lakatlapan nac x_lipulactiy chiqui xuilachá hu_antu xuanicán Lugar Santísimo, o Antanícu huí Dios. ⁴ Antá xtlahuacanit aktum p_usantu x_la oro y nac xokspún cl_hcuyucán ciensus, n_a xuí aktum caxa hu_antu lihuana x_limacmanicanit oro nac xmacni x_hhua nac xp_ulacni, antá xcamaquicanit amá lakxtakala chíhuix antanícu xtatzoknit kampa_cáhu x_limapeksín Dios. N_a antá xtajuma patum xalu x_la oro, y nac xalu xtajuma actz_u tahuá xuanicán maná hu_antu ch_ali ch_alí xtamaquiy nac desierto. N_a antá xmaquicanit nac caxa x_líxtok amá kolutzín Aarón y amá líxtoko hasta xmakxpipunittá. ⁵ Nac xokspún amá caxa xtayánalh ch_atiy laclanca ángeles hu_anti xtamasiyuy p_i antá xuí Dios, masqui x_la n_i x_tasiyuy, xtaliaktlapakonit xpekencán x_litaakachuw amá caxa. Pero clacpuhán p_i lanchú n_i luu x_lacasquinca caj huá luu nalikalhchuhuanáhu x_lihuak hu_antu xuí nac amá p_usiculan x_la lhák_at.

⁶ Amá p_usiculan x_la lhák_at hu_antu timatlahuínalh Dios xch_aliyán xtatanuy cura laqu_i natalakachixcu_hu_iy Dios nac p_ulactum chiqui antanícu xuanicán Lugar Santo. ⁷ Pero x_lipulactiy chiqui hu_antu xuanicán Lugar

Santísimo caj xman maktum aktum cata xmininiy natanuy xapuxcu cura, y xliénat xkalhni lactzu takalhín huantu acu xcamaknicanít, pulh nalilakatayanínán xpalacata xtalakalhín huantu man tlahuanít y acalístán chú nalilakatayanínán xpalacata xtalakalhincán xlihuak cristianos. ⁸ Pus luu lacatancs quincamacatzinimán Espíritu Santo pi amá makán quilhtamacú lihuán chunacú xkalhakaxmatmácalh xlimapeksín Moisés tlan xlakachixcuhuicán Dios nac xpusiculan xla lhákať lacatum antanícu huanicán Lugar Santo; quitaxtuy pi nac xlipulactiy antanícu huanicán Lugar Santísimo nipara chatum catihua cristianos xcaminiy natamalacatzuhuy Dios. ⁹ Xlihuak huantu pulh xtlahuacán litaxtuy aktum liucxilhtiyán xala calacchú quilhtamacú; chuná cuan porque xlihuak amakolh lilakachixcuhuin huantu chunacú lilakatayaninamácalh xlihuak amakolh cristianos huanti chuná talilakachixcuhuy Dios, necxnicú tancs catitalimakhcátzilh nac xlatamatcán para luu lihuana calimatzenanicanít xtalakalhincán huantu tatitlahuanít. ¹⁰ Y nachuná quitaxtuy xpalacata xlihuak amakolh limapeksín huantu xquincahuaniyán xatúcu tlan nahuayáhu o nalikotnunáhu, xahua lácu tlan nalilacxacayáhu huantu xlitaxtapunít quimacnicán, porque umá limapeksín caj xman huá xquincalimacuaniyán nac quimacnicán y ni xkalhiy litlihueke nalilacxacayáhu talakalhín huantu xkalhiyáhu nac quinacujcán, pero Dios xcatziy pi niaj tu catilímácu acxni xlá nalakpalikoy amá xlimapeksín huantu pulh xtlahuanít.

Cristo lilakachixcuhuima Dios xkahl̄ni huantu stajmákalh acxn̄i nilh

¹¹ Pero cumu Cristo aya qūilachi nac caquilh-tamacú, Dios limáxtulh lanca talipahu xapuxcu cura huant̄i naquincamaxquiyán xlihuak huantu Dios quincamalacn̄unin̄itán nac xasasti xtalac-caxlán. Xlá antá lakachixcuhuinanachá nac akapún cpxusiculan Dios huantu atzinú xatlán, porque n̄i huá tlhuanit lacchixcuhuin, xahuachí n̄i antá uú xala caquilhtamacú. ¹² Cristo chalh nac xpusiculan Dios huantu huí nac akapún y antá maktum t̄u tanuchá canecxnicahuá nac xpusiculan nac Lugar Santísimo antan̄icu huí Dios, xahuachí n̄i huá lilakachixcúhuilh Dios caj xkahl-nicán lactz̄u takalhín cumu la borregos, chivos huantu xcamaknicán, sinoque xlá lilakachixcuhuinah̄ xkahl̄ni huantu man stajmákalh acxn̄i makn̄icalh laqūi aquin̄ín nakalh̄iyáhu xlaktáxtut quilistacnicán canecxnicahuá quilhtamacú. ¹³ Xlicana p̄i xkahlnicán huácax xahua chivos chuná cumu lá xalhcaca becerros huantu xcalhcuyucán nac xokspún pusantu nac pusiculan xkahl̄iy litlihueke porque acxn̄i xcalipuxmanicán nac xmacnicán cristianos cachekemakanicalh huantu xcamaxcajal̄in̄it xcuenta caquilhtamacú. ¹⁴ Cumu para xkahlnicán lactz̄u takalhín kalh̄iy litlihueke, jpus xlicana p̄i atzinú xalihucay lanca litlihueke kalh̄iy xkahl̄ni Cristo porque maktum t̄u quincalacxacanín quintalakah̄incán! Cristo tamacamás-talh nac cal̄in̄ín laqūi naquincapalakaxokonunán xlihuak quintalakah̄incán nac xlatat̄in Dios, y Dios lakátih̄ tamá lilakachixcuhuin porque xlá n̄it̄u xlitaxtapunit; y amá xkahl̄ni huantu xlá

stajmákalh quincalacxacaniyán xlihuak xalixcáj-nit quintalacapastacnicán huantu xquincamalaktzankemán laqui xlihuak xlitlihueke quinacujcán xman huá nalascujnaniyáhu xastacná Quintlaticán Dios.

¹⁵ Acxni Cristo nilh xlá matzúquilh aktum xasasti talacaxlán huantu Dios quincatlatluhán, y lacatancs huan pi quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakahincán huantu titlahuanitáhu acxni akpuntum xlamánáhu, y xapulh talacaxlán huantu Dios xtlahuanit xquincahuaniyán pi naxokonunáhu, xahuachí xlihuak amakolh cristianos huanti Dios calacsacnit tlan namaklhtinanáhu y nalilatamayáhu canexnicahuá quilhtamacú huantu quincamalacnunitán.

¹⁶ Cumu la huixinín catziyátit pi masqui lihuana lacaxtlahuacanit mactum cápsnat xla herencia xlacata pi huantu akataxtunimácalh chatum chixcú, tamá chixcú huak xlá nahuán huantu litayanicanit pero hasta acxni naniy huanti mastama herencia.

¹⁷ Para lamajcú amá chixcú huanti malacaxtlahuaninanit cápsnat xla herencia xlicana pi nitu limacuán cápsnat, pero para aya ninít entonces limacuán porque tlan xlá natlahuay huantu timalacnunicalh nataicán. ¹⁸ Chuná ccahuaniyán porque xamakán quilhtamacú acxni Dios titláhualh amá xapulh talacaxlán, xlacata nalitaluloka camaknicalh lactzú takalhín y lilakachixcuhuicalh xkahlíni.

¹⁹ Moisés camakéstokli xlihuak cristianos y tzúculh calikalhtahuakaníy xlimapeksín Dios; acalístán tíyalh tzutzoko panámac xahua akatum lasasa xmakxpín hisopo, lup camájulh antanícu

quilhtum xuí xkahnícán lactzu becerros xahua chivos huantu xcamaknicanít y xtalaktlahuacanít chúchut, tzúculh calipuxmaniy amá libro antanícu xtatzoknít xlimapeksín Dios, y nachuná calipuxmánilh amakolh cristianos huanti antá putum xtayánalh. ²⁰ Acalistán Moisés chiné cahúanilh: “Huá umá kalhni maluloka pi lanchú Dios xlicana çatlahuamán aktum talacxlán.” ²¹ Moisés na calipuxmánilh kalhni amá pusiculan antanícu xlakachixcuhuinacán y xlihuak huantu antá xmaclacasquincán acxni xlakachixcuhuicán Dios. ²² Porque nac xlimapeksín Dios huantu xmaxquiniit Moisés huan: “Xlihuak huantu xcajualanít xafuerza pi kalhni nalichekemakanicán, y huanti ni nalilakachixcuhuinán kalhni nitu matzankenanimácalh xtalakalhín.”

Cristo maktum tu quincalacxacanikonítán xlihuak quintalakahincán canexnicahuá quilhtamacú

²³ Amá pusiculan antanícu xlakachixcuhuicán Dios huantu xapulh titlahuanícalh xlicana pi caj xaliucxilhtiyán huantu huilachá nac akapún, y cumu luhua huantu uú xlitaxtapuy xlasquinca xuanít pi xkahnícán lactzu takalhín nalichekemakanicán; pero xlihuak huantu huilachá nac akapún xlasquinca nalilakachixcuhuicán huantu atzinú xatlán lilakachixcuhuin. ²⁴ Porque amá Quimpuchinacán Cristo ni tanuniit tuncán nac amá pusiculan xlacata nalakachixcuhuy Dios antanícu xtatlahuaniniit lacchixcuhuin

xpusantu, xaliucxilhtiyán luu xacana xpusantu huantu huilachá nac akapún, sinoque xlá antá nac akapún tanunítanchá antanícu huí Quintlaticán Dios laqui canexnicahuá quilhtamacú naquincapalacachuhuinanachán nac xlatatín. ²⁵ Xlá maktum tu tanunítanchá nac xlatatín Dios laqui nalilakachixcuhuinán xkahlhni y ni maklhuhua catistajmákalh laqui nalixokonún xpalacata quintalākahlhincán cumu lá xtatlahuay xanapuxcun cura huanti xcatán xtatanuy pulactum antanícu xuí Dios laqui natalilakachixcuhuiy xkahlhnicán lactzu takalhín xpalacata xtalākahlhincán cristianos. ²⁶ Para xlicasquinca pi maklhuhua xtilakachixcuhuinah, hasta lata timalacatzuquicalh caquilhtamacú xlicana pi maklhuhuatá cahuá xtitamástalh namaknicán xpalacata quintalākahlhincán; pero cumu chú lakchanit quilhtamacú milh Cristo nac caquilhtamacú laqui namacamastay xlatámat nac xlatatín Dios cumu la aktum limaakxtakájni lalakachixcuhuin y maktum tu quincalacxacanikonítán xlihuak quintalākahlhincán canexnicahuá quilhtamacú. ²⁷ Cumu la catziyátit pi nac caquilhtamacú xlihuak aquinín cristianos maktum tu niyáhu y hasta acalístán nalakchán quilhtamacú acxni naquincamaxokonicanán xpalacata huantu titlahuanítáhu uú nac caquilhtamacú, ²⁸ pus nachuná chú Cristo caj xman maktum tamacamástalh nac calinín cumu la aktum lalakachixcuhuin xpalacata quintalākahlhincán nac xlatatín Dios. Masqui xlicana pi namimparay xlimaktiy, pero niaj huá catímilh tilichuhuinán

lácu nacalacxacaniy xtalakalhincán cristianos, huata caj namín çatıyay xlihuak huanti talıpaHuán y takalhkalthımánalh nahuán.

10

¹ Amá xlımapeksın Dios huantu pulh timáx-quılh Moisés, huak caj xmastılek xuanıt huantu acu luu xámaj mastay, pero nınaj huá luu xaxlıcana. Huá xpalacata ccalıhuaniyán pı xlımapeksın Moisés nılay çalımaxtuy cristianos cumu la tı nıtu kalhiy xtalakalhın huanti xcatán talıminiy xapuxcu cura xlılakachixcuhuincán laquı natalılakachixcuhıy Dios. ² Porque para xlacán tancs xtacátzılh cristianos pı tamakolh lılakachixcuhın huantu xlımapeksınán nac xlımapeksın Moisés natalılakachixcuhınán xlıcana xcalacxacánılh xlihuak xtalakalhincán entonces nıaj chunatiyá xtalakachixcúhuılh Dios xcatán porque xlacán stalanca xtacátzılh pı nıaj tu talıpeçuán. ³ Pero tamá xlılakachixcuhuincán huantu xcatán talılakachixcuhınán xlıcana pı caj çalımalacapaścacniy pı latıyá takalhiy xtalakalhincán nı luu xcalacxacanicaniıt. ⁴ Porque amá xkalthnicán becerros xahua chivos huantu talılakatayanınán nac xlatatın Dios xlıcana pı nılay çalacxacaniy xtalakalhincán cristianos.

⁵ Pus huá xpalacata acxni Cristo milh nac çaquılhtamacú chiné huánılh Dios: Huix nıaj lacasquina nalılakachixcuhıcana caj catuhua takalhın, laquı xkalthnicán nalılacxacaya talakalhın, huata huix quımaxquınıta quımacni laquı huá naclılakachixcuhıyán.

⁶ Huix niaj maṭlantiya nacamaknicán lactzu takahín nacalhcuyucán laqui nalilakachixcuhuicana y nacalacxacaya talakalhín.

⁷ Huá xpalacata aquit chiné cuá: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui naclahuay mintapaxuhuán, chuná cumu la tatzoktahuilanit quilacata nac likalhtahuaka.”

⁸ Cumu la huixinín kaxpáttit, xapulh huan pi Dios niaj lacasquín y ni lakatiy nalilakachixcuhuicán catuhua lilakachixcuhuín xahua huantu camaknicán y calhcuyucán takalhín laqui nalimatzenaninán talakalhín, masqui xlicana pi xlihuak huantu xtlahuacán xamakán quilhtamacú huá Dios man xlimapeksinamparanit acxni timáxquilh xlimapeksín Moisés. ⁹ Y acalistán chú huamparay: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui naclahuay mintapaxuhuán.” Antá lacatancs huamputún pi niaj tu talimacuán xlihuak amakolh lilakachixcuhuín huantu xapulh xtlahuacán, porque huá atzinú xmatlantiy Dios amá xasasti xliakchixcuhuín huantu xlá xámaj lilakatayay Cristo. ¹⁰ Cristo tlá hualh xtapaxuhuán Dios acxni xlá tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quincalimáxtún cumu la nitu quintalakahincán porque acxni xlá nilh y lilakachixcúhuilh xmacni caj xman maktum tú quincalacxacanín xlihuak quintalakahincán canecxnicahuá quilhtamacú.

¹¹ Masqui lacatancs catziyáhu pi amakolh takahín huantu ankalhiná talilakachixcuhuínán cura

xlicana pi ñilay talacxacay quintalākahlincán pero xlacán pihua pihúa talilakatayaninán chali chali xllakachixcuhuincán. ¹² Pero Jesucristo maktum tu lilakatayaninalh xlatámat laqui tlan nalimatzenkaneninán xlihuak talakalhín, y acalístán chú tahuilachá nac xpaxtún Quintlaticán Dios. ¹³ Y antá chú kalhimachá nahuán hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnúnilh acxni chiné huánilh: “Aquit naccamakatlajay xlihuak huanti tasi-tziniyán laqui acalístán macxtum natalakachixcuhuiyán.” ¹⁴ Porque masqui caj maktum lata xlá lilakachixcuhuinalh xlatámat, pus xlihuak huanti xlá xcalacsacnit y calacxacánilh xtalākahlincán luu lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios. ¹⁵ Y ña lihuana quincamalulokniyán Espíritu Santo acxni chiné huan nac likalhtahuaka:

¹⁶ Chiné huán Quimpuchinacán: Cumu chú aya titaxtukonit tamá quilhtamacú,

pus chú naccatatlahuay aktum xasasti talacaxlán, y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuilij quilimapeksín nac xtalacapastacnicán

y lihuana nactzokuilij nac xnacujcán.

¹⁷ Y niaj para maktum cactilacapástacli xlihuak xtalākahlincán.

¹⁸ Pus cumu xlicana pi aya quincamatzenkanicanitán xlihuak quintalākahlincán niaj xla-casquinca nalilakatayaniyáw Dios lhuhua xalimaakxtakájnít lilakachixcuhuiñ huantu nalilac-xacaputunáhu quintalākahlincán.

Xlihuak huantı lipahuán Cristo lipaxúhu calacalacatzúhuilh Dios

¹⁹ Natalán, cumu Jesucristo aya stajmakanıt xkahlni caj quimpalacatacán pus aquinín niajpara tzinú pecuanáhu huata tlan natanuyáhu nac Lugar Santísimo antanícu huilachá Dios laquı ya tapaxuhuán nalaktalacatzuhuyáhu. ²⁰ Porque tancs stalanımanáhu xasasti tiji, amá xatiji latámat huantu xlá quıncaquımalaquınichın acxnı quılachi caj xpalacata cumu quıncapalacanın, porque acxnı nılh Cristo quitáxtulh cumu lámpara maktum lácxtitli y matapánulh amá lanca lılakatlapán nac xpısiculan Dios y chuná maláquılh nac amá xpulactiy chiquı huanicán Lugar Santísimo laquı chú catıhuá aquinín tlan natanuyáhu antanícu huı Dios. ²¹ Porque nac akapún aquinín kalhiyáhu chatum lanca talıpahı xapuxcu quıncurajcán huá Jesús huantı cuentajlakonıt xlihuak huantu anán nac xchic Dios. ²² Huá xpalacata ccalıhuaniyán pı luu lipaxúhu y akstıtum quınacujcán calılaktalacatzuhıhu Dios, huantu akstıtum calıpahıhu y niaj tı akatıyuj calılalh quınacujcán porque huá lıchekenıtáhu quınacujcán ama luu xastalanca chúchut xalac akapún. ²³ Luu tlıhueklh cahıılıtıt mıntacanajlatcán y lipaxúhu cakalhitahıılıtıt acxnı nacamaxquıcanátıt huantu quıncamalacnınicanıtan caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo; porque xlihuak huantu Dios quıncamalacnıninıtán tancs amaj makantaxtıy. ²⁴ Y lıhuán kalhiyáhu quılhtamacú quıncaminıniyán huantu akstıtum nalapaxquiyáhu, nalamaktayayáhu chatum

achatum y natlahuayahū huantu lacuán tascújut.
²⁵ Necxnicú titachokotayayahū xlacata naanáhu
 litamacxtumiyáhu xtachuhuín Dios cumu
 la talicatziy makapitzín, huata caj lihuaca
 calamaakpuhuanianíhu chatum achatum laqui
 macxtum nalayahū, xalihuaca la calacchú porque
 catziyáhu pi talacatzuhuima quilhtamacú acxni
 namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán.

²⁶ Pero para aya lakapasáhu tancs xtalaca-
 pastacni Dios y aya catziyáhu huantu lakatiy
 natlahuayahū, y cumu caj luu chuná catziyáhu
 natitlahuayahucú talakalhín, xlicana pi niaj ti
 caquinticapalakaxokonún xpalacata quintalaka-
 lhincán. ²⁷ Huata caj xman nakalhiyáhu lácu
 tamaklhcatziy xtasitzi Dios acxni xlá nacama-
 patiniy xlihuak huanti caj takalhakaxmatmá-
 kalh xlimapeksín, porque xlá nacalimalaksputuy
 lhcúyat. ²⁸ Cumu la catziyátit pi xamakán quilh-
 tamacú pi para tícu caj xkalkhakaxmatmakán xli-
 mapeksín Moisés y para xuí chatiy o kalhatutu
 testigos huanti tamaluloka pi xlicana kalhakax-
 matmakanit limapeksín pus nipara chatum tícu
 catikalhmaktáyalh huata tuncán xlihçacán pi
 camaknicalh. ²⁹ Para chuná xcaakspulay huanti
 xtalalhakaxmatmakán xlimapeksín Moisés, ¿ni
 catziyátit pi atzinú lanca tapatín camininiy xli-
 huak amakolh huanti caj talactayamiy Quimpu-
 chinacán Jesús y caj takamán talimaxtuy xkalkhni
 huantu stajmákalh y limalúlokli pi quincatatla-
 huán aktum xasasti talacaxlán, xahua ti tata-
 lalacataquiy xEspíritu Dios huanti luu quincá-
 paxquiyán? ³⁰ Porque catziyáhu lácu huanit

Quimpuchinacán: “Aquit ccatziy lácu naccama-xokoniy cristianos, xahuachí xman aquit quimininy naccatlahuay cuentaj.” Y lacatum chiné huamparay: “Quimpuchinacán catziy lácu naccatlahuay taxokón huanti tahuán pi talipahuán.”³¹ Xlicana pi luu lipecuánit naquitaxtuniy xlihuak huanti tahuacananchá nac xmacán Dios huanti lama xastacná!

Huanti tzucunit lipahuán Jesús ni catachokotáyalh

³² Pero caj calacapaścáctit acxni Cristo camaxquín xtaxkáket y tzucútit lipahuanátit, na acxni tuncán tzucún calakchinán luhua tapatín y taaklhúhuit, pero huixinín tayanítit y patítit xlihuak huantu calakchín. ³³ Masqui xlicana pi luhua mincompañeroscán lan camapatinicalh y camamaxanicah antanícu tzamacán laqui nacalilakastanancán, pero makapitzín huixinín camaktayátit amakolh huanti xcamapatinimácalh. ³⁴ Xlicana pi huixinín calakalhamántit amakolh cristianos huanti xcatamacnucanít nac pulachín, y acxni casakamaklhticántit huantu xkalhiyátit xtapalh tumín huixinín paxuhuaña mastátit, porque stalanca catziyátit pi nac akapún kalhiyátit huantu tlak xatlán y necxnicú laksputa. ³⁵ Huá xpalacata ccalihuaniyán pi necxnicú cataxlajuanítit huata chunatiyá calipahuántit huantu canajlayátit laqui tlan namaklhtinanátit huantu quincamalacnuncanítán. ³⁶ Xlicana pi acxni calakchinán talipahuán o taaklhúhuit milikalhíticán licamama xahua litlihueke

laqui namakantaxtiyátit xtapaxuhuán Dios y namaklhtinánátit huantu xlá malacnunit.

³⁷ Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Xlicana pi niaj makas quilhtamacú, niaj picutá catimakapálalh,

aya namín huanti xlimínit.

³⁸ Tamá huanti aquit clacsacnit naquilipahuán y naquimalacatzuhuy,

para akstitum naquilipahuán xlicana pi nakalhiy latámat;

pero para niaj naquilipahuán

xlicana pi naquimakalipuhuán.

³⁹ Pero aquinín ni huá camacastalayáhu huanti tatachokotayay niaj talipahuán Cristo porque caj talaktzankatayay, huata aquinín chunatiyá catziyáhu pi amanáhu lakmaxtuyáhu quilistacnicán porque akstitum lipahuanáhu.

11

Masqui ni ucxilhmanáhu huantu lipahuanáhu pero canajlayáhu

¹ Para xlicana kalhiyáhu tacanájlat pus tancs quilicanajlatcán pi namaklhtinánáhu huantu kalhkalhimanáhu; na luu lacatancs quilicatzićán pi xlicana huí y lama amá huantu lipahuanáhu masqui ni ucxilhmanáhu. ² Porque hasta xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios calimáxtulh lactalipahu cristianos caj xpalacata cumu talipáhua huantu xcamalacnunit.

³ Masqui xlicana pi aquinín ni ucxilhñitáhu acxni caj xlitlihueke xtachuhuín Dios calimalacatzúquilh xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú,

pero canajlayáhu pi chuná titlahuanit. Pus xlihuak huantu lanchú ucxilháhu Dios calimalacatzuquinít huantu ni tasiyuy.

⁴ Caj xpalacata cumu Abel luu xlipahuán Dios xlá lilakatáyalh xatamaakxtakajnin xlilakachixcuhuín huantu atzinú xatlán ni xachuná huantu lilakachixcuhuínalh xtaCaín, Dios lakátihl xlilakachixcuhuín y limáxtulh talipahu chixcú. Masqui xlicana pi makán ninít Abel pero chunacú lichuhuinama tlan xtascújut huantu titlahuanit lata lácu lipáhua Dios.

⁵ Nachunalitúm amá xamakán chixcú xuanicán Enoc luu akstitum lipáhua Dios huá xpalacata xastacná lilencalh nac akapún y ni nilh tuncán; y acxní tzucúcalh putzacán niaj maclácalh porque aya xlenítá Dios. Y nac likalhtahuaka huan pi acxní xlamajcú nac caquilhtamacú, Dios luu lakátihl lata xlama Enoc. ⁶ Pero nipara chatum tícu tlan namakapaxuhuy Dios para ni lipahuán, y xlihuak huanti laktalacatzuhuiputún Dios, xlacasquinca pulh nacanjlay pi Dios lama xastacná y camaxquiy lipaxúhu latámat xlihuak huanti taputzay y talipahuán.

⁷ Nachunalitúm amá xamakán quilhtamacú cumu Noé xlipahuán Dios, acxní Dios macatzínilh huantu xámaj lay, masqui ninaj xtasiyuy huantu huanicalh xlá xcanajlay y tzuculh tlahuay amá lanca barco laqui tlan nacalakmaxtuy xlitalakapasni. Xahuachí caj xpalacata cumu Noé lipáhua Dios y tláhualh huantu limapéksilh camalaktzánkelh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú porque ni tacanjlapútulh huantu xcahuanima, huata xlá tlan maklhtínalh xlaktáxtut

xlistacni huantu Dios camaxquiy huanti talipahuán.

Xamakán quilitalakapasnicán Abraham tancs lipáhua Dios

⁸ Nachunalitúm caj xpalacata cumu Abraham xlipahuán Dios, acxni Dios tasánilh tachuhuínalh y huánilh pi catáçxli caalh mákat antanícu xlá xámaj maxquiy aktum pulataman, xlá çanájlalh huantu huanícalh, lalihuán tzúculh tacaxa nac xcachiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xanícu luu xámaj çan. ⁹ Y nac amá pulataman huantu Dios xmalacnüninit nataiy antá xlá xlamachá cumu la çatum tijitlahua huanti caj xmakui. Pero cumu xlipahuán Dios paxuhuaña pátilh huantu antá xakspulama, y hasta tiputáhui lactzu chiqui huantu xcaliakstisekecán xmakxuhua borregos; nachuná tatilatámalh Isaac y Jacob masqui na xcamalacnüninit Dios pi huintú xámaj camaxquiy. ¹⁰ Pero Abraham necxnicú akatiyúj lalh huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama nincoçxni luu nachán nac amá lanca talipahu çachiquín huantu necxnicú catiláclalh porque huá Dios xlaclhçahuilñit y huá man xtlahuanit.

¹¹ Nachunalitúm amá Sara huanti xpuscat xuanit Abraham masqui xlá aya tzicaná xuanit y nilay xkahljy xcamán, xahuachí Abraham luu aya koluxnín xuanit, pero cumu lacxtum xtali-pahuán Dios tamaklhtínalh litihueke y takálhilh çatum xkahuasacán, xahuachí porque xtacanañlay pi Dios huak namakantaxtiy huantu xlá xcamalacnüninit. ¹² Masqui luu koluxnín xuanit

Abraham y niaj luu makas quilhtamacú xtilama pero tamakástacli xkahuasacán huanchú tamá xlitlakapasni huanti lipecua lhúhualh xtachuná cumu lá stacu xalac akapún y cumu la muntzaya xalac pupunú huantu nilay putlekekocán, chuná xlihuhua huá xlitlakapasni.

¹³ Xlihuak amakolh cristianos tánilh acxní Dios niá xmakantaxtíy huantu xcamalacnüninít; pero cumu xtalipahuán Dios xtacanjlay pí huak xámaj makantaxtíy huantu xcahuaninít, y caj lakamákat taucxilhlacáchalh y talipaxúhualh huantu xámaj kantaxtuy, porque xlacán stalanca tacátzilh pí uú nac caquilhtamacú caj xtatitaxtumánalh cumu la çatum tijitlahua huanti catziy nícu chama. ¹⁴ Y huanti chuná talichuhuinanít xlacán lacatancs quincalimaakataksniyán pí chunacú titaputzamánalh xlacán amá pulataman antanícu natatamakxteka canecxnica huá quilhtamacú. ¹⁵ Porque para caj xman huá cahuá taputzamánalh aktum púcuxtu cumu la tu xtaakxtekmakanítanchá nac xcachiquincán xlicana pí ní xatuhua xtitatáspitli antanícu xtaminítanchá, ¹⁶ pero xlacán xtaputzamánalh aktum tlak xatlán y lipaxúhu pulataman, huá xtaucxilhlacachanit amá xasasti pulataman xalac akapún. Huá xpalacata Dios nipara tzinú calimaxanán litayay pí huá xDioscán huanti talipahuán, xahuachí aya cacaxtlahuaninít aktum xatlán y calipaxúhu cachiqún antanícu lacxtum nacatalatamay.

¹⁷ Xahuachí na calacapástáctit, acxní Dios litzáksalh Abraham para xlicana xlipahuán xlá canájlalh y kalhakáxmatli huantu limapéksilh Dios y xámaj makniy xkahuasa laquí nalilakatayaninán;

xlá aktum xcatziy pi ámaj lĭlakachixcuhuínán amá chastum xkahuasa huantĭ Dios chiné tilichuĥuí-nalh: ¹⁸ “Caj xpālacata tamá minkahuasa huanicán Isaac lhuhua pímpat kalĥiya milĭtaxtlalakapasni.” ¹⁹ Chuná huama porque Abraham stalanca xcatziy pi Dios kalĥiy lanca lĭtlĭhueke laqui namālacastacuanĭy nĭn nac calĭnĭn, huá xpālacata lĭmakamaklĥtĭnampá xkahuasa cumu lá a calacastacuanalh nac calĭnĭn, y aquinĭn tlan stalanca ucxilháhu pi caj xaliucxilhĭtiyán xuanĭt huantu xámaj kantaxtuy.

²⁰ Nachunalitúm Isaac calĭmakalhchuhuínĭlh xlahuásán Jacob xahua Esaú pi Dios lhuhua huantu xámaj camaxquiĭy chatunu porque xlá akstĭtum xlipahuán huantu xmalacnunicanĭt.

²¹ Nachunalitúm acxnĭ kolunkolh Jacob y aya xnĭmajá chatunu chatunu calĭmakalhchuhuínĭlh xcamanán José pi lhuhua huantu Dios xámaj camaxquiĭy huantu natalĭlatamay, porque xlá akstĭtum xcanajlanĭt huantu xmalacnunicanĭt, y masqui xlitakalá taokxpáquilh tĭjaxli xquincán xlixtok y lakachixcúhuĭlh Dios.

²² Nachunalitúm acxnĭ aya xnĭmajá José cumu xlá tancs xlipahuán Dios mačatzinĭcalh pi amakolh israelitas huantĭ xlá xlitalakapasni, pus xmima quilhtamacú y juerza xtaamánalh tataxtuyachá nac xacachiquĭn Egipto, xahuachĭ hasta makxtektáquilh tachuhuĭn laqui antá namacnućán xtiyatĭlhua antanĭcu xlá xtapeksiy.

Moisés na akstĭtum lipahuanĭt Dios

²³ Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxnĭ tilacáchilh Moisés, xtlat chu xtzí tamátzekli

aktutu papá porque taúcxilhli p̄i luu l̄ilakátit kahuasa y porque xtalipahuán Dios, xahuachí tancs xtacatziy p̄i xlá huak natamakantaxtiy nac xlatámat amá kahuasa huantu xcamalacnuniñit, y masqui rey Faraón xlimapeksinanit p̄i cacamaknicalh xlihuak lactzu lakskatán israelitas, xlacán n̄ipara tzinú talipécualh huata chunatiyá talipáhua Dios.

²⁴ Xahuachí acxni Moisés chixcuhuílalh cumu xlá n̄a luu akst̄itum xlipahuán Dios xlá n̄i matlántilh nalitapacuhuiy xtánat rey, porque huá xtzumat rey xmakastacnit, ²⁵ huata tlan tláhualh acxtum naán catapat̄iy xlihuak huantu xcalimapañinican amakolh cristianos huanti Dios xcalacsacnit nacalakmaxtuy y n̄i matlántilh naán makpaxuhuay nac xlakstipancán huanti luu lactalipahu y n̄a namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuay. ²⁶ Xlá atzinú talipahu maklhcatzilh porque matlántilh lacxtum nacatap̄at̄iy amakolh huanti Dios xcalacsacnit masqui xlicana p̄i n̄i xcaucxilhputuncán, xlá chuná tláhualh porque xucxilhlacachama huantu tlak lanca xtapalh xamácalh maxquicán nac xlatatín Dios y n̄i huá lakatilácalh amá tú xtapalh tumin huantu xmaxquicán nac xacachiquín Egipto.

²⁷ Cumu Moisés xlipahuán Dios y xcanajlay huantu xlá xcamalacnuniñit xcamanán, xlá n̄i akatiyuj lalh huata tácaxli y táxtulh nac Egipto y n̄i huá cuentaj tláhualh para nalisitziy rey Faraón xpalacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmaxzuquiniñit, porque ahuayu lámpara xucxilhma Dios huanti lama xastacná. ²⁸ Xahuachí cumu Moisés

canájlalh huantu huánilh Dios xlá máknilh tantum borrego lilakachixcúhuilh y xkalhni calipuxmánilh xamálacchi xchiccán israelitas, porque amá tzisní Dios macámilh chaatum ángel huanti nacamakniy xanapuxcun camán huanti xtahuilánalh nac Egipto, pero antanícu xcalipaxicanit kalhni málacchi caj chunatá títum titáxtulh tiakspuntzalalh amá ángel, y amá tzisní tamatzúquilh xpaxcuajcán israelitas huantu huanicán paxcua xla taakskspuntzalín.

²⁹ Nachunalitúm acxni israelitas tataxtuchá nac xacachiquín Egipto acxtum tacanájlalh huantu Dios cahuánilh y huak talipáhualh, huá xpalacata tlan talipatácutli amá lanca pupunú huanicán Mar Rojo cascahuahua cumu lámpara nitu xuanit chuchut, pero caj lipuntzú egipcios na xtapatácutputún antá xlacán putum tajicsuakolh.

³⁰ Xahuachí para caj nalacapastacáhu acxni israelitas talitamakstílih aktujún quilhtamacú xacachiquín Jericó, cumu xtalipahuán Dios y xta-canajlay huantu xcamalacnuniñit xlicana pi amá pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquín sacstucán tatakpúspitli. ³¹ Y amá puscat huanti luu xalakahuiti xuanit porque huatiyá chuná xlapulay xuanicán Rahab, acxni amakolh lacchixcuhuín israelitas xtaanit taucxilhuilinán nac xcachiquín, pero cumu caucxilhcanchá tzúculh tatzalay y Rahab camaktáyalh y camátzekli nac xchic; huá xpalacata acxni Dios camapatínilh y camaspútulh cristianos xalac Jericó porque ni xtakalhakaxmatputún, Rahab nitu akspúlalh kálhilh laktáxtut porque na lipáhua Dios y huá xpalacata calimak-táyalh israelitas.

*Lhuhua cristianos huanti luu akstitum
tatlipahuanit Dios*

³² Pero ¿túcuajya tachuhuín nacticaḥuaniyán? Quintzankaniy quilhtamacú para naclīchuhuínán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, rey David, profeta Samuel, xahua lhuhua makapitzín profetas.

³³ Caj xpālacata cumu xtalipahuán Dios y cumu akstitum xtacānajlay huantu xcaḥuaninīt xlicana pī takálhīlh lītlihueke nataakchipay atúnuj pulataman, y akstitum tahuílīlh xlimapeksincán, tamakamaklhtínalh huantu Dios xcamālacnūnīt nacamaxquiy, y acxnī xcalakmajucán leones laquī nacaḥuacán, cumu xtalipahuán Dios pus nītū xcatlahuaniy. ³⁴ Y acxnī xcalhcuyuputuncán xcatamacpućán nac lanca lhcúyat, pero xlacán xtamamixiy, y maklḥuhua taliputáxtulh acxnī xcalimākniputuncán espada, masqui nī lactalipahu xtahuanit pero takálhīlh lītlihueke y tatayānīlh nac guerra y maklḥuhua taputlakatzálīlh amakolh xala mákat cristianos huanti xtatalamāknimánalh nac guerra. ³⁵ Xahuachí cumu akstitum xtalipahuán makapitzín lacchaján huanti aya xcamāknīnicānīt xlitalakapasnicán pero talacastacuánalh nac calinín.

Y hasta makapitzín cristianos tlan tatláhuah cacamāknīcalh antanīcu xcamapatinimācalh y nī talacásquilh nacamakxtekcán, porque xtacatziy pī acxnī natalacastacuanán nac calinín atzinú calipaxúhu antanīcu natachán. ³⁶ Makapitzín tapaxcátlelh masqui lhuhua huantu calimāma-xanīcalh, calikamanāncalh, cakenókcalh, calī-chīhuilīcalh cadenas y catamacnúcalh nac pulā-

chin. ³⁷ Nachunalitúm lhu_hua huant_i caliacta-
lamaknícalh chíhuix, makapitzín ítat calilacchu-
cutúcxcalh sierra, huintí calimaknícalh espada,
lhu_hua huantu tatipátih; makapitzín chalipu-
huana xtalapulay porque luu laklímáxkenín xta-
huanit y lacatum lacatum xtaán tamaktahuilay,
caj xman huá xtalilhakanán xmakxuhua borrego
y xla chivos. ³⁸ Umakólh koxutanín cristianos
huant_i n_ipara tzinú xcamininiy natalatamay y
natatatalakxtumiy cristianos xala eé caquilhta-
macú, xlacán ankalhíná caj xtatzalapulay latachá
nícú, nac desierto, nac calancaquihuín, y na xtata-
tzeka latachá nícú xtamaclay laclanca lhucu.

³⁹ Masqui xlacán luu lactalipahu lacchixcuhuín
talitáxtulh caj xp_halacata cumu luu akstitum tal_i-
páhualh Dios pero n_ipara chatum tícu maklhtí-
nalh huantu Dios xcamalacn_unin_it nacamáxqui_y.
⁴⁰ Huá chuná litláhualh Dios porque aya xquin-
capastacacamimán aquinín, y la aquinín cumu
la xlacán acxtum namaklhtinanáhu amá lanca
tapaxuhuán y laktáxtut huantu xlá malacn_un_it.

12

Caj xmanhuá calipahuáhu y caucxilhlacacháhu Jesús

¹ Pus cumu chú aya calakapasáhu lhu_hua
cristianos huant_i luu lactalipahu talitáxtulh caj
xp_halacata cumu akstitum talipáhualh Dios pus
aquinín quincamininiyán p_i na calakmakáhu
xlihuak huantu n_i quincamaktayayán y amá
lixcájn_it talakalhín huantu quincasakaliyán,
huata akstitum cakosnúhu nac amá tiji antanícú

quilitlahuanatcancú caj lata lipahuanáhu Dios.
 2 Huata xman huá caucxilhlacacháhu Jesús huanti quincalacsacnitán laqui nalipahuanáhu, xahuachí huá matlihueklha quintacanajlatcán. Porque xlá tlan tláhualh acxni mapatinícalh y maknicalh nac cruz, y ni huá cuentaj tláhualh para luu lanca limaxaná huantu xtlahuanimácalh porque xlá stalanca xcatziy pi acalistán xámaj kalhiy lanca tapaxuhuán, y xlicana pi chú antá huilachá nac xpaxtún Dios tamapeksima.

3 Calacapastáctit lata Jesús pátilh nac xlacatinacán amakolh maklakalhinanín lacchixcuhuín huantu tamapatinílh, por eso ccalihuanianyán pi camacastalátit, ni calitlakuántit y ni cataxlajuanítit lata lipahuanátit. 4 Porque huixinín nia calimaknicanátit caj xpalacata cumu talalacataquipátit talakalhin. 5 ¿Lácu pi niaj catziyátit osuchí aya patzankátit lácu Dios camakalhchuhiniy xcamánán huanti talipahuán cumu lá huixinín? Porque nac likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Huix quinkahuasa, ni caj cakalhaxpatmákanti huantu limakalhchuhiniyán Mimpuchina Dios acxni laclatayápat nac milatámat, na nipara calilipúhuanti acxni lacaquilhniyán.

6 Porque Mimpuchiná Dios camatancsaputún xlihuak huanti xlá capaxqui, y hasta camapatiníy laqui natamatancsay xlatamatcán huanti xlá calimaxtuy xcamánán.

7 Huá xpalacata ccalihuanianyán pi capatítit xlihuak tapatín huantu calakchinán porque Dios caucxilhputunán para xlicana lipahuanátit, y para natayanianyátit Dios nacalimaxtuyán

xcamanán. Porque ¿nícu huí chatum kolutzín y para tahuilánalh xcamán ni juerza nacalacaquilhníy laqui natatlahuay huantu nacalimapeksiy? ⁸ Pero para Dios ni camapatiniyán acxni laclatayapátit nac milatamatcán cumu la catlahuay xcamanán, entonces ni calimaxtuyán cumu la xaxlicana xcamanán, huata calimaxtuyán cumu la amakolh cristianos huanti ni talakapasa xaticu luu xtlatcán. ⁹ Xahuachí acxni aquinín cajcu lactzu camán xuanitáhu, quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú xquincamapeksiyán y xquincalacaquilhniyán acxni para túcu xliclatayaputunáhu, y aquinín xcacacniniyáhu. ¿Ni lacpuhuanátit pi atzinú quincamininiyán nakalhaxmatáhu y nacacniniyáhu amá Quintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún laqui chuná tlan nakalhiyáhu amá akstítum latamat huantu quincamaxquiiputunán? ¹⁰ Amakolh quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú caj xman huá xquincalimakalhchuhuiniyán y xquincalimapeksiyán lácu quililatamatcán uú nac caquilhtamacú chuná la xlacán tлак tlan xtalacpuhuán, masqui ni luu makas xminitáhu latamayáhu, pero Dios quincalimakalhchuhuiniyán y quincamapeksiyán xlacata canecxnica huá nalamayáhu, y nachuná nakalhiyáhu xatlán talacapastacni cumu la xlá kalhiy. ¹¹ Cumu la catziyátit pi acxni huí tú quincaliquilhnicanán o quincalimapatinicanán xlicana pi nipara tzinú tlan tamaklhcatziy, lilipuhuanáhu porque maklhcatziyáhu pi

quincacatzaniyán, pero para matlantiyáhu caquinaquilhnicán porque xllat huantu quincahuanimacán entonces acalistán catziyáhu pi quincalimacuaniyán nac quilatamacán.

Huanti lakmakán xtachuhuín Dios napaṭinán

¹² Pus lanchú aquit ccahuaniyán pi cacamatlihuéklhtit mimacancán para aya tatlakuanit, xahua milaktzokosnicán para taxlajuanamánalh, ¹³ y caputzátit xastatua xtiji Dios laqui huá nalactlahuanátit y nastatuanán milatamacán laqui ni lihuaca natalhkahuiy y nalaclatayayátit.

¹⁴ Ankalhiná lipaxúhu y akstítum cacatalatapátit latachá tícuya cristianos y xlihuak minacujcán caliscújtít Dios, porque huanti ni akstítum lema xtalacapastacni xahua xlatámat nac xlatín Dios xlicana pi nilay catiúcxilhli Quimpuchinacán. ¹⁵ Acxtum calamaktayátit laqui niti caj nalakmakán acxni Dios huintí namaktayaputún nac xlatámat, porque ni clacasquín para tícu nalitaxtuy nac milakstipancán cumu la akatum xun palhma huantu staca y camalakahuitiy cristianos huanti tamaclacasquimputún. ¹⁶ Nipara çatum la huixinín caxakátlilh túnuj puscát para huí mimpuscacán, na nipara calakmakántit xlihuak huantu Dios calipulhcanítan nacamaxquiyan cumu la xamakán quilhtamacú titláhuah Esáu, porque xlá caj tutum pulatu tahuá limacamástalh xlihuak huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanit. ¹⁷ Y cumu la catziyátit pi acalistán

acxn̄i Esaú laktalacatzúhuilh xtlat porque xlacasquín pi casiculanatlahuapá y calim̄akalhchuhuin̄ilh huantū Dios xmalacn̄uninit namaxquīy, pero xtlat lakm̄aka, y masqui lan lakatásalh caj xpalcata huantū xtlahuan̄it xlá ni matzanken̄ánilh.

Aquinín ni caj chapecua malacatzuhuiyáhu Dios

¹⁸ Huixinín ni caj chapecua malacatzuhuin̄itátit Dios cumu la am̄akolh judíos xamakán quilhtamacú acxn̄i tatalacatzúhuilh nac am̄a kestín huanicán Siná huantu huak taúcxilhi. Na n̄it̄u huí huantu camakeklhamán cumu lá am̄a lanca lhcúyat huantu xlacán xtaucxilhmánalh pi xpasama nac xokspún sipi xahua antan̄icu luu capucsua xuan̄it, na n̄it̄u ucxilhpátit am̄a lanca y lipecuánit unilasén huantu antá tamacatáhui nac sipi. ¹⁹ Y na n̄it̄u kaxpatpátit am̄a trompeta huantu antá matasícalh, n̄ipara huá kaxpatpátit lata lácu xlipixchalanca Dios y lipecuánit acxn̄i xlá chuhuin̄alh cumu la xlacán takáxmatli, y xlihuak am̄akolh cristianos huanti takáxmatli lan tapecuálh, tzúculh talhpiy y talim̄akatzánkelh Dios xlacata pi n̄iaj cacaxakátlih, ²⁰ porque lan tapecuáxn̄ilh acxn̄i takáxmatli huantu Dios chiné limapeksínalh: “Xlihuak huanti natalacatzuhuiy y natatutay nac um̄a kestín, masqui caj catuhua takalhín, caliactalamakn̄ítit chíhuix o calilakxtokótit lanza.” ²¹ Luu xlicana pi lanca lipecuánit xuan̄it lata tu xmasiyuy Dios porque hasta Moisés xtapecua chiná huá: “Hasta clhpiixn̄ima caj lata cpecuama.”

²² Pero tlak tlan huantu huixinín caquitaxtunimán porque talacatzuhuin̄itátit nac am̄a

kestín huanicán Sión, huixinín aya stalanca ucxilhñitátit nac akapún amá xcachiquín xastacná Dios, nac xasasti Jerusalén xalac akapún antanícu tahuilánalh lhuhua ángeles huanti talakachixcuhuy Dios. ²³ Huixinín na caucxilhñitátit xlihuak amakolh huanti putum talakachixcuhuy Dios xahua amakolh huanti Dios luu pulh calacsacnit xcamaná natahuán, nachuná xlistacnicán amakolh lacuán cristianos huanti aya tatzoktahuilanítanchá xtacuhuinicán nac akapún, huixinín malacatzuhunitátit lanca talipahu Dios huanti nacatlatlahuay taxokón xlihuak cristianos huantu anán. ²⁴ Na malacatzuhunitátit Jesús xahua xkalhni huantu quincalilacxacanikonítán xlihuak quintalakahincán, y caj huá xpalacata Dios quincatlatluhán aktum xasasti talacaxlán antanícu maluloka pi aya quincamatzankenanonítán, porque amá xkalhni Jesús huantu xlá stajmákalh atzinú tlak xatlán ni xachuná amá xkalhni Abel huantu na xlá stajmákalh, porque nití lilakmaxtúnilh xlistacni.

²⁵ Huá xpalacata ccalihuaniyán pi luu cuentaj catlahuátit nití tilakmakanátit huanti quincatasanimán, porque xlihuak amakolh xalakmakán cristianos huanti Dios uú nac caquiltamacú xcatasanima y xcamalacnünima amá laktáxtut huantu xcamaxquiputún, pero masqui chuná cahuanícalh xlacán caj talakmáca y ni taliputáxtulh sinoque camapatínícalh; pus xalihuaqa aquinín nilay caquinticatapatícán para caj xman kalhakaxmatmakanáhu Dios acxni quincaxakatlilacamimachán nac akapún laqui naca-

najlayáhu huantu quincamalacnuniyán. ²⁶ Amá xamakán quilhtamacú acxni Dios chuhuínalh y mástalh xlimapeksín xlicana pi hasta tachiquikolh tíyat, pero chú xlá chiné huan: “Amaj lakchán quilhtamacú acxni ni caj xman huá xlicanlanca catiyatni catitachíquilh sinoque na huak natachiquikoy akapún.” ²⁷ Acxni huan Dios pi “nalakchán quilhtamacú”, antá lacatanacs huamputún pi acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni huak nasputcán maktum nacalactlahuakocán xlihuak huantu tlan laksputa, huantu man malacatzuquinit laqui caj xman huá natamakxteka huantu necxnicú catilákspuṭli y huantu ni tasakaliy. ²⁸ Pero amá xtapéksit Dios huantu xlá quincamaxquiyan xlicana pi nilay catilákspuṭli, caj huá umá xpalacata calipaxcatcatziníhu Dios huantu xlá tlhuanit, y xlihuak quinacujcán calilakachixcuhuíhu huantu xlá lakatiy, canecxnicahuá cacacninaníhu. ²⁹ Porque tamá Quintlaticán Dios xtachuná litaxtuy cumu lá lanca lhcuyat huantu huak tlan lhcuyuy y lactlahuakoy latachá túcu anán.

13

Lácu lacasquín Dios nalatamayáhu laqui namakapaxuhuayáhu

¹ Necxnicú catamakxteknítit nalapaxquiýátit cumu lá linatalán. ² Xahuachí luu lipaxúhu cacamakamaklhtinántit xlihuak huanti xala mákat calakapaxialhnanán nac minchiccán porque chuná makapitzín cristianos huanti nipara tzinú tacatziy aya tamalaktuncuhuinit nac xhiccán xángeles Dios.

³ Huixinín ankalhíná cacalacapastáctit y cacalapakaxialhnántit amakolh tachín huanti cata-macnucanit nac pulachín, hasta camaklhatzítit cumu lámpara lacxtum catatanupátit nac pulachín, xahuachí cacamaktayátit huanti laná ticamapatinicanit porque ni catziyáhu para ni xamaktum huixinín nachuná nacamapatinicanátit.

⁴ Xlihuak huanti makaxtokátit, huantu akstítum calatapátit y nitu timaxcajualiyyátit milatamatcán porque Dios nacamapatiniy xlihuak amakolh huanti taxakatliy atúnuy cristianos masqui aya tamakaxtoka, nachuná xlihuak huanti caj xman talipaxuhuanatlahuán huantu takalhiy nac xmacni.

⁵ Xahuachí ni caj xman huá calakatilacapítit nakalhiyátit lhuhua tumín, huata capaxcatlipítit canacaj actzú huantu kalhiyátit, porque Dios chiné huanit: “Aquit necxnicú cactiakxtekmakán, na nipara caj chunatá camán lilakastananán sinoque nacmaktayayán.” ⁶ Pus niaj tu akatiyuj caliláhu huata quincamininiyán pi luu lipaxúhu chiné nahuanáhu:

Quimpuchinacán Dios ankalhíná quimaktayama, huá xpalacata nitu clipecuán, porque ¿tícu cahuá naquintatlahuaniy cristianos?

⁷ Ankalhíná cacalacapastáctit y cacapaxcatcatzinítit amakolh cristianos huanti luu pulh caliakchuhuinaninitán xtachuhuín Dios y akstítum capulalenitán nac milatamatcán. Pus huá caucxilhlacachipítit lácu akstítum talipáhuah Dios y necxnicú talakachánilh, nachuná cacamacastalátit lata lácu xlacán tatilatámah y lácu xtalipahuán Quimpuchinacán.

⁸ Tancs cacatzítit pì Jesucristo necxnicú ámaj talakpaliy, huatiyá xuanit kotán, huatiyá na lanchú, y huatiyá nahuán canexnicahuá quilhtamacú. ⁹ Luu cuentaj catlahuátit nitu tilitaaskahuitapayátit atúnuj talacapastacni huantu nacañuanicanátit pì huá luu atzinú milimakantaxtítcán para xlicana makapaxuhuaputunátit Dios, huata caj xman huá calipahuántit xtapáxquit Dios, calimaktétkit pì huá calitatlihueklhli minacujcán, y niaj huá camakantaxtiputútit huantu huancán pì “nì nahuayátit tamá tahuá”, o latachá túcuya caj tasmanín, porque xlihuak tamakolh tasmanín necxnicú luu limacuanit.

¹⁰ Aquinín kalhiyáhu aktum tlak xatlán lilakachixcuhuín huantu lilakatayaninanáhu nac altar y huá amá xlicana pì nì xcurajcán judíos huanti camininiy natalihuayán amakolh xcurajcán judíos huanti xlacán chunacú talilakatayaninán amakolh lilakachixcuhuín huantu hasta xamakán quilhtamacú tzucucanit lilakatayaninancán nac amá xapulh pusiculan xla lhakat. ¹¹ Cumu la huixinín catziyátit pì acxni xapuxcu cura xtanuyachá nac amá xlipulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo antanícu huí Dios nac pusiculan, xlá xlen xkalhnicán lactzu takalhín huantu xcamaknicán laquí nalilakachixcuhuinancán xpalacata xtalakalhincán cristianos, pero xtiyatlihua amakolh takalhín xancán calhcuyucán nac xquilhapán cachiquín. ¹² Pus nachuná quitaxtúnilh Jesús, porque mákat léncalh nac xquilhapán cachiquín antanícu maknicalh

y stajmákalh xkalhni laqui naquincali-lacxacaniyán xlihuak quintalākahlíncán y chuná quincamatzankenán Dios. ¹³ Huá xpālacata aquit ccalihuaniyán pī calakáhu Jesús nac xquilhapán cachiquín laqui antá lacxtum natapatiyáhu xlihuak huantu xlá patinīt y limamaxanicanit. ¹⁴ Porque uú nac caquilhtamacú nī kalhiyáhu aktum cachiquín huantu huij nahuán canēcxnicahuá quilhtamacú, huata caj titaxtumanáhu cumu la tijitlahua y ucxilhlacachamanáhu amá lanca cachiquín antanīcu amanáhu tahuilayacháhu acalistán. ¹⁵ Huá xpālacata ccalihuaniyán pī ankalhiná calakachixcuhuīhu Dios caj xpālacata Jesucristo, huá umá xatamaakxtakajnin quililakachixcuhincán huantu aquinín quililakatayaninatcán xliankalhiná quilhtamacú. ¹⁶ Necxnicú tipatzankayátit natlahuayátit huantu lacuán tascújut, y acxtum cacalimaktayátit acatzunín huantu huixinín kalhiyátit amakōlh cristianos huanti nītu takalhiy xmaclacasquinitcán, porque xlicana pī Dios luu lakatīy y calipaxuhuay huanti chuná talilakachixcuhuīy.

¹⁷ Aquit ccahuaniyán pī huak cacakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán tamakōlh cristianos huanti capuxculemán, porque xlacán xchaliyán cuentaj catlahuanitán, cumu stalanca tacatzīy pī Dios nacatātlahuay cuentaj caj xpālacata xtascujutcán. Pus huantu lipaxúhu cacakalhakaxpáttit y nī caj cacatālahuanítit; para caj nacatālahuaniyátit nacamakalipuhuanátit, xahuachí luu nītlán caticaquītaxtunín porque nītu caticalīmacuanín.

18 Ccalimakatzankeyán pi cakahthauakanítit Dios quimpalacatacán, masqui xlicana pi nitu ctlahuamanáhu huantu nalilacatayay quintalacastacnicán huata cahuanítit Dios pi caquinca-maxquín litlihueke laqui ankalhiná akstitum nacsujáhu nac xlatatincán latachá tícuya cristianos. 19 Xahuachí clacasquín pi cakahthauakanítit Dios laqui nipara makas quilhtamacú aquit ccaťahuilaparachín nahuán uú nac mincachiquincán.

Ahuatá caxakatlilacancán cristianos ti talipahuán Cristo

20 Aquit ckalhtauakaníy Dios huanti mastay lipaxúhu latámat y malacastacuanínit nac calínin Jesucristo huanti luu xaxlicana lanca talipahu quimaktakalhnacán aquinín huanti litaxtuyáhu xborregos, caj xpalacata xkalhni huantu stajmákalh tancs limalúlokli pi Dios quincatlahuanítán aktum xasasti talacaxlán huantu canexnicahuá quilhtamacú tayanímaj nahuán. 21 Aquit clacasquín pi Dios cacamaxquín litlihueke laqui ankalhiná natlahuayátit huantu lacuán tascújut y akstitum nalatapayátit laqui chuná natlahuayátit huantu xlá lakatiy; y para xlá chuná lacasquín pus calitláhualh quimacnicán lata túcu lakatiy caj xpalacata cumu lipahuanáhu Jesucristo. ¡Canexnicahuá calakachixcuhuicalh Cristo! Chuná calalh, amén.

22 Natalán, aquit clacasquín y ccalimaakatzankeyán pi lipaxúhu camakamaklhtinántit y calikalhtauakátit umá carta huantu ccatzoknimán porque ccatziy pi naccalimaakpuhuaníyáhu masqui xlicana pi ni luu lhuhua tachuhuín. 23 Na

clacasquín nacatziyátit pi tamá quintalacán Timoteo aya laktáxtulh nac pulachín; para pála naquilakchín pus acxtum nactāanachá acxni nacana-chán calakapaxialhnanán.

²⁴ Lipaxúhu caquilamacatiyanicháhu xlihuak tamakolh natalán huanti capuxculemán y calimalkalhchuhuiniyán xtachuhuín Dios xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit y lipahuanátit Dios. Nachuná umakolh natalán huanti talamánalh uú nac Italia na luu lipaxúhu caxakatlilacamachán.

²⁵ Xlihuak huixinín natalán, Dios cacasiculanatlahuán.

**Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4